四庫全書薈要

●乾隆御览本

史部

資治通鑑卷一百三十一　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

宋紀十三 柔兆敦牂一年

太宗明皇帝上之下

泰始二年春正月己丑朔魏大赦改元天安　癸巳徵會稽太守尋陽王子房爲撫軍將軍以巴陵王休若代之去年子房已舉兵應尋陽欲以休若代之會工外翻　甲午中外戒嚴以司徒建

安王休仁都督征討諸軍事車騎將軍江州刺史王玄謨副之使王玄謨拒尋陽之兵因以爲江州不復用休祐休仁軍於南州以沈攸之爲尋陽太守將兵屯虎檻虎檻州名在赭圻東北江中蕪湖之西南也守式又翻將即亮翻下同時玄謨未發前鋒凡十軍絡繹繼至每夜各立姓號不相禀受攸之謂諸將曰今衆軍姓號不同若有耕夫漁父夜相呵叱呵虎何翻叱昌栗翻便致駭亂取敗之道也請就一軍取號衆咸從之史言沈攸之有將帥之畧所以能立功鄧琬稱説符瑞詐稱受路太后璽書帥將佐上尊號於

晉安王子勛（𤣥斯氏𧨏帥讀曰率上時掌翻勛古勲字）乙未子勛即皇帝位於尋陽改元義嘉以安陸王子綏爲司徒揚州刺史尋陽王子房臨海王子頊並加開府儀同三司以鄧琬爲尚書右僕射張悅爲吏部尚書袁顗加尚書左僕射（顗魚豈翻）自餘將佐及諸州郡除官進爵號各有差　丙申以征虜司馬申令孫爲徐州刺史令孫坦之子也（元嘉孝建之間申坦爲將帥）　置司州於義陽（文帝元嘉末置司州於汝南孝武大明中省廢今復置之領義陽隨陽安陸南汝南四郡水行至建康二千七百里陸行一千七百里）以義陽内史龎孟

蚪爲司州刺史龐皮江翻蚪渠幽翻徐州刺史薛安都冀州刺史清河崔道固皆舉兵應尋陽上徵兵於青州刺史沈文秀文秀遣其將劉彌之等將兵赴建康會薛安都遣使邀文秀文秀更令彌之等應安都濟陰太守申闡據睢陵應建康將即亮翻使疏吏翻濟子禮翻睢音雖睢陵縣前漢屬臨淮郡後漢屬下邳郡孝武大明元年度屬濟陰郡沈約曰濟陰本屬兗州其民流寓徐土因割地爲郡境隋并睢陵入夏丘縣唐以夏丘爲虹縣屬泗州復漢舊縣名也虹漢書音貢今音絳杜佑曰睢陵縣故城在泗州下邳縣東南安都遣其從子直閤將軍索兒太原太守清河傅靈越等攻之文帝

元嘉十年割濟南太山立太原郡唐齊州長清縣宋太原郡地也從才用翻守手又翻闔令孫之弟也安都督裴祖隆守下邳劉彌之至下邳更以所領應建康襲擊祖隆祖隆兵敗與征北參軍垣崇祖奔彭城崇祖護之之從子也垣護之爲將著功名於元嘉孝建之間彌之族人北海太守懷恭從子善明皆舉兵以應彌之薛索兒聞之釋睢陵引兵擊彌之彌之戰敗走保北海申令孫進據淮陽晉安帝義熙中土斷立淮陽郡於下邳角城唐泗州治宿豫縣古角城也請降於索兒降戶江翻龐孟虯亦不受命舉兵應尋陽帝召尋陽王長

史行會稽郡事孔顗爲太子詹事以平西司馬庾業代之又遣都水使者孔璪入東慰勞漢官有都水長屬少府晉屬大司農後遂置都水使者掌河津漕渠凡水利事并督治船艦會工外翻覬音冀使疏吏翻璪子晧翻勞力到翻璪説覬以建康虛弱不如擁五郡以應袁鄧東揚州所統五郡説輸芮翻覬遂發兵馳檄奉尋陽吳郡太守顧琛吳興太守王曇生琛五林翻曇徒含翻義興太守劉延熙晉陵太守袁標皆據郡應之上又以庾業代延熙爲義興業至長塘湖即與延熙合益州刺史蕭惠開聞晉安王子勛舉兵集將佐謂

之曰湘東太祖之昭晉安世祖之穆其於當璧並無不可左傳楚共王無冢適有寵子五人無適立焉乃大有事於羣望而祈曰請神擇於五人使主社稷乃徧以璧見於羣望曰當璧而拜者神所立也既乃密埋璧於太室之庭使五人齋而入拜長康王跨之靈王肘加焉子干子皙皆遠之平王弱抱而入再拜皆厭紐其後卒有楚國昭市招翻但景和雖昏本是世祖之嗣廢帝改元景和不任社稷其次猶多吾荷世祖之眷當推奉九江任音壬荷下可翻自宋以來率謂江州爲九江晁氏志曰太湖一湖而曰五湖昭餘祁一澤而曰九澤九江一水而曰九江余按書禹貢曰荊及衡陽爲荊州江漢朝宗于海九江孔殷孔安國注曰江於此州界分爲九道甚得地勢之中漢書地理志廬江郡尋陽縣禹貢九江在南皆東合於大江應劭曰

江自廬江尋陽分爲九尋陽地記曰九江一曰烏江二曰蜯江三曰烏白江四曰嘉靡江五曰畎江六曰源江七曰廪江八曰提江九曰箘江張須元九江圖云一曰三里江二曰五州江三曰嘉靡江四曰烏土江五曰白蚌江六曰白烏江七曰箘江八曰沙提江九曰廪江參差隨水長短或百里或五十里始於鄂陵終於江口會于桑落洲太康地記曰九江劉歆以爲湖漢九水入彭蠡澤也夏撰曰據此數說皆謂江水至是分爲九道獨曾氏謂爲不然曾氏謂下文導江過九江至于東陵東迆北會于匯說者謂東陵巴陵也葢今巴陵與夷陵相爲東西夷陵一曰西陵則巴陵爲東陵可知許慎曰迆邪行也今江水過洞庭至巴陵而後東北邪行合於彭蠡即經所謂過九江至于東陵東迆北會于匯也由是觀之九江不在潯陽明矣所謂九江者葢今洞庭也考之前志沅水漸水潕水辰水敘水酉水醴水湘水資水皆合洞庭中東入于江所謂九江者豈非此乎宋白曰

江州潯陽郡禹貢九江孔殷彭蠡既豬彭蠡在州南東五十三里九江在州西北二十五里是也然則彭蠡以東爲揚州之域九江以西即荆州之域周景式廬山記云柴桑彭蠡之郊古三苗國舊屬廬江地又案尋陽記云春秋時爲吳之西境楚之東境本在大江之北今蘄州界古蘭城是也秦并天下以此屬廬江郡漢屬淮南國後漢爲豫章廬江二郡之境三國之時此地雖爲督護要津而未立郡吳但分尋陽隸武昌晉初尋陽猶理江北温嶠移於此始置尋陽郡隋爲九江郡余按秦并天下置九江郡項羽封黥布爲九江王都六漢地理志所謂九江在潯陽縣南沈約宋志尋陽本縣名因水名縣水南注江二漢屬廬江吳立蘄春郡尋陽縣屬焉此時尋陽之地在江北晉亂立尋陽郡後郡治於柴桑而尋陽之名遂移於江南晉惠帝置江州治豫章成帝移江州治尋陽時人益因漢志所謂九江在尋陽縣南而尋陽又爲江州治所遂謂尋陽爲九江若禹貢之九江

其地實難考見若必以夷陵爲西陵遂以巴陵爲禹貢之東陵摭取會洞庭之水爲九江考之前志會洞庭者不止九水而酈道元水經注謂廬江郡有東陵鄉江夏有西陵縣故是言東尚書云江水過九江至于東陵者也西南流水積爲湖湖西有青林山又考水經注自沔口以下有湖口水加湖江水武口水烏石水舉水巴水希水蘄水利水皆南流注于江而後至青林水口亦可傅合九水之說但未敢以爲是九河之迹至漢已不可悉考而欲强爲九江之說難矣乃遣巴郡太守費欣壽將五千人東下於是湘州行事何慧文廣州刺史袁曇遠梁州刺史柳元怙山陽太守程天祚皆附於子勛元怙元景之從兄也費扶沸翻將即亮翻曇徒含翻從才用翻是歲四方貢計皆歸尋陽貢謂貢方

物計謂上計帳朝廷所保唯丹楊淮南等數郡其間諸縣或應子勛東兵已至永世吳分溧陽爲永平縣晉武帝太康元年更名永世縣屬丹楊郡其地益在今安吉州建康府廣德軍三郡界下云永世令叛義興兵垂至延陵則其地又犬牙入今常州界東兵欲自此進取曲阿宮省危懼上集羣臣以謀成敗蔡興宗曰今普天同叛宜鎮之以靜至信待人叛者親戚布在宮省若繩之以灋則土崩立至宜明罪不相及之義父子兄弟罪不相及古義也物情既定人有戰心六軍精勇器甲犀利以待不習之兵其勢相萬耳願陛下勿憂上善之蔡興宗豈特以方嚴自將

益識時審勢者也　建武司馬劉順說豫州刺史殷琰使應尋陽（說輸芮翻）琰以家在建康未許右衛將軍柳光世自省內出奔彭城過壽陽言建康必不能守琰信之且素無部曲爲土豪前右軍參軍杜叔寶等所制不得已而從之琰以叔寶爲長史內外軍事皆叔寶專之上謂蔡興宗曰諸處未平殷琰已復同逆（復扶又翻）頃日人情云何事當濟不（不讀曰否）興宗曰逆之與順臣無以辨今商旅斷絶米甚豐賤四方雲合而人情更安（湘東簒位非其本心尋陽起兵名正言順故曰

逆之與順臣無以辨商旅斷絕米甚貴賤者前朝之積也四方雲合人情更安者積苦於狂暴而騶樂寛政也天下晳晳新主之資斯言豈不信哉以此卜之清蕩可必但臣之所憂更在事後猶羊公言既平之後方當勞聖慮耳羊祜之言見八十卷

晉武帝咸寧四年

上曰誠如卿言上知琰附尋陽非本意乃厚撫其家以招之汝南新蔡二郡太守周矜起兵於懸瓠以應建康汝南郡時治懸瓠宋以新蔡郡帖治汝南故周矜領二郡太守自是二郡太守多矣袁覬誘矜司馬汝南常珍奇執矜斬之誘音酉以珍奇代爲太守上使宂從僕射垣榮祖還徐州說薛安都諸垣

自畧陽歸南世在青徐立効爲士人所信重故使還說薛安都宂而隴翻從才用翻說輸芮翻下說孝同安都曰今京都無百里地京都謂建康四方皆奉尋陽故言無百里地不論攻圍取勝自可拍手笑殺且我不欲負孝武榮祖曰孝武之行足致餘殃不善之積必有餘殃孝武貪淫濟以奢虐人倫道盡故榮祖云然行下孟翻今雖天下雷同雷之發聲物無不隨時而應者故以響應爲雷同正是速死無能爲也安都不從因留榮祖使爲將將即亮翻榮祖崇祖之從父兄也從才用翻兗州刺史殷孝祖之甥司法參軍葛僧韶請徵孝祖入朝據南史司法參軍當作司徒參軍請下當有徵字朝直遥翻上

遣之時薛索兒屯據津逕僧詔間行得至間古莧翻說孝祖曰景和凶狂開闢未有朝野危極假命漏刻朝直遙翻下同主上夷兇翦暴更造天地國亂朝危宜立長君更工衡翻長知兩翻而羣迷相煽搆造無端貪利幼弱競懷希望使天道助逆羣凶事申則主幼時艱權柄不一兵難互起豈有自容之地勇少有立功之志難乃旦翻少詩照翻若能控濟義勇還奉朝廷控引也濟謂濟河音子禮翻南史作控濟河義勇文意尤爲明暢非唯匡主靜亂乃可以垂名竹帛孝祖具問朝廷消息僧詔隨方訓

譬并陳兵甲精彊主上欲委以前驅之任孝祖即日委妻子於瑕丘瑕丘縣故魯瑕邑漢屬山陽郡魏晉省宋爲兖州治所帥文武二千人隨僧韶還建康帥讀曰率時四方皆附尋陽朝廷唯保丹楊一郡而永世令孔景宣復叛復扶又翻義興兵垂至延陵晉武帝太康二年分曲阿之延陵鄉立延陵縣屬晉陵郡內外憂危咸欲奔散孝祖忽至衆力不少並傖楚壯士江南謂中原人爲傖荆州人爲楚少詩照翻傖助庚翻人情大安甲辰進孝祖號撫軍將軍假節都督前鋒諸軍事遣向虎檻寵賚甚厚賚來代翻初上遣東平畢衆敬

詣兗州募人至彭城辟安都以利害說之說輸芮翻矯上命以衆敬行兗州事衆敬從之殷孝祖使司馬劉文石守瑕丘衆敬引兵擊殺之安都素與孝祖有隙使衆敬盡殺孝祖諸子州境皆附之爲畢衆敬以兗州降魏張本唯東平太守申纂據無鹽不從爲申纂以城拒魏而死張本無鹽縣自漢晉以來屬東平隋廢省其地當在唐鄆州界水經注濟水逕壽張縣須朐城西濟水西有安民亭亭北對安民山東臨濟水水東即無鹽縣界也杜佑曰鄆州治須昌縣漢無鹽故城在今縣東東平國故城亦在縣東纂鍾之曾孫也申鍾見九十五卷晉成帝咸和九年丙午上親總兵出頓中堂辛亥以山

陽王休祐爲豫州刺史督輔國將軍彭城劉勔（勔彌兗翻）寧朔將軍廣陵呂安國等諸軍西討殷琰（考異曰宋畧二月庚申以休祐都督西討今從宋書）巴陵王休若督建威將軍吳興沈懷明尚書張永輔國將軍蕭道成等諸軍東討孔覬時將士多東方人父兄子弟皆已附覬（覬音冀）上因送軍普加宣示曰朕方務德簡刑使父子兄弟罪不相及助順向逆者一以所從爲斷（斷丁亂翻）卿等當深達此懷勿以親戚爲慮也衆於是大悅凡叛者親黨在建康者皆使居職如故

壬子路太后殂考異曰宋畧南史皆曰義嘉難作太后心幸之延上飲酒置毒以進侍者引上衣上寤起以其巵上壽是日太后崩喪事如禮宋書無之今不取孔覬遣其將孫曇瓘等軍於晉陵九里其地在晉陵西北九里因以爲名將即亮翻壘徒含翻部陳甚盛陳讀曰陣下戰陳同沈懷明至奔牛所領寡弱乃築壘自固張永至曲阿未知懷明安否百姓驚擾永退還延陵就巴陵王休若諸將帥咸勸休若退保破岡帥所類翻其日大寒風雪甚猛塘埭決壞壞徒耐翻以土遏水曰埭衆無固心休若宣令敢有言退者斬衆小定乃築壘息甲尋得懷明書

賊定未進軍主劉亮又至兵力轉盛人情乃安亮懷慎之從孫也從才用翻殿中御史吳喜以主書事世祖稍遷河東太守晉成帝咸康三年庾亮鎮荆州以司州僑戶立河東郡隋唐之松滋縣即其地也至是請得精兵三百致死於東上假喜建武將軍簡羽林勇士配之議者以喜刀筆主者未嘗為將不可遣將即亮翻下同中書舍人巢尚之曰喜昔隨沈慶之屢經軍旅性既勇決又習戰陳若能任之必有成績諸人紛紜皆是不別才耳別彼列翻乃遣之喜先時數奉使東吳先悉薦翻數所角翻使疏吏翻

性寛厚所至人並懷之百姓聞吳河東來皆望風降散降戶江湖故喜所至克捷永世人徐崇之攻孔景宣斬之喜板崇之領縣事喜至國山國山在陽羨縣界晉立義興郡分陽羨置國山縣屬焉隋廢國山入義興縣遇東軍進擊大破之自國山進屯吳城吳城當在義興西南九域志所謂秦伯城是也劉延熙遣其將楊玄等拒戰喜兵力甚弱玄等衆盛喜奮擊斬之進逼義興延熙柵斷長橋保郡自守義興今常州之宜興也我朝之太平興國元年避太宗御名改爲宜興此長橋蓋在荊溪之上今宜興縣南二十步有荊溪上承百瀆兼受數郡之水劉延熙蓋柵斷荊溪之橋以自保輿地志曰今常

州寘興縣南三十步有長橋即周處斬蛟之所喜築壘與之相持庚業於長塘湖口夾岸築城有衆七千人與延熙遥相應接庚業叛建康與延熙合見上沈懷明張永與晉陵軍相持久不決外監朱幼舉司徒參軍督護任農夫驍勇有膽力任音壬驍堅堯翻上以四百人配之使助東討農夫自延陵出長塘庚業築城猶未合農夫馳往攻之力戰大破之庚業弃城走義興走音奏農夫收其船仗進向義興助吴喜二月己未朔喜渡水攻郡城渡荆溪之水也分兵擊諸壘登高指麾若令四面

俱進者義興以大懼諸壘皆潰延熙赴水死遂克義興

魏丞相太原王乙渾專制朝權（朝直遙翻下同）多所誅殺安遠將軍賈秀掌吏曹事渾屢言於秀爲其妻求稱公主秀曰公主豈庶姓所宜稱（魏制掌吏曹事即掌選曹事吏部尚書之職也凡非國之同姓皆謂之庶姓爲于僞翻）秀寧取死今日不可取笑後世渾怒罵曰老奴官慳會侍中拓跋丕告渾謀反庚申馮太后收渾誅之秀彝之子（賈彝見一百八卷晉孝武太元二十年）丕烈帝之玄孫也（拓跋翳槐追謚烈皇帝）太后臨朝稱制引中書令高允中書侍

郎高閭及賈秀共參大政　沈懷明張永蕭道成等軍於九里西與東軍相持東軍聞義興敗皆震恐上遣積射將軍濟陽江方興御史王道隆至晉陵視東軍形勢猶未固王道隆與諸將謀曰扞宗城猶未立可以藉手上副聖旨下戍衆氣辛酉道隆帥所領急攻拔之帥讀曰率斬扞宗首永等因乘勝進擊𡾰璀等壬戌𡾰璀等兵敗與袁標俱棄城走遂克晉陵吳喜軍至義鄉晉惠帝永興元年分

濟子禮翻　孔顗將孫𡾰璀程扞宗列五城互相連帶扞宗城

吳興之長城立義鄉縣屬義興郡今湖州古吳興也長興縣古長城也在州西北七十里孔璪屯吳興南亭太守王曇生詰璪計事聞臺軍已近璪大懼墮牀曰懸賞所購唯我而已今不遽走將爲人擒遂與曇生奔錢唐孔璪將命于東乃勸孔覬舉兵故懼而走璪子皓翻喜入吳興任農夫引兵向吳郡顧琛棄郡奔會稽琛丑林翻會工外翻上以四郡既平四郡晉陵義興吳興吳郡也乃留吳喜使統沈懷明等諸將東擊會稽召張永等北擊彭城江方興等南擊尋陽以吏部尚書蔡興宗爲左僕射侍中褚淵爲吏部尚書丁

卯吳喜軍至錢唐孔璪王曇生奔浙東喜遣彊弩將軍任農夫等引兵向黃山浦黃山浦今漁浦是也漁浦東南即後黃山諸暨志長寧鄉在縣東四十五里管五里一曰黃山里在今越州西北四十五里東軍據岸結寨農夫等擊破之喜自柳浦渡取西陵柳浦即今浙江亭東跨浦橋之浦也劉昫唐書曰隋於餘杭縣置杭州又自餘杭徙治錢唐又移州於柳浦今州城是擊斬庾業會稽人大懼將士多奔亡孔覬不能制將即亮翻覬音冀戊寅上虞令王晏起兵攻郡覬逃奔嵴山嵴資昔翻據南史覬門生載覬以小船竄于嵴山村車騎從事中郎張綏封府庫以待吳喜騎奇計翻已卯王晏

入城殺綏執尋陽王子房於别署張綏蓋還子房於别署故王晏就執之縱兵大掠府庫皆空獲孔璪殺之庚辰嵴山民縛孔覬送晏晏謂之曰此事孔璪所爲無預卿士可作首辭首式又翻首辭所以首罪當相爲申上爲于僞翻上時掌翻覬曰江東處分莫不由身處昌呂翻分扶問翻委罪求活便是君輩行意耳晏乃斬之史言孔覬臨死不改節顧琛王曇生袁標等詣吳喜歸罪謂歸而首罪也喜皆宥之東軍主凡七十六人一軍之帥謂之軍主臨陳斬十七人其餘皆原宥爲吳喜得罪張本陳讀曰陣薛索兒攻申闌久不

下使申令孫入睢陵說闔閭出降索兒并令孫殺之（古人有言禍莫大於殺已降爲申令孫之子殺薛索兒張本說輸芮翻降戶江翻下同）山陽王休祐在歷陽輔國將軍劉勔進軍小峴（勔彌兗翻峴戶典翻）殷琰所署南汝陰太守裴季之以合肥來降（沈約曰江左置南汝陰郡所治即合肥縣降戶江翻）

鄧琬性鄙闇貪吝既執大權父子賣官鬻爵使婢僕出市道販賣酤歌博奕日夜不休（酤戶甘翻）大自矜遇賓客到門者歷旬不得前內事悉委褚靈嗣等三人羣小橫恣競爲威福於是士民忿怨內外離心（史言尋陽敗亡）

之由横戸孟翻琬遣孫冲之帥龍驤將軍薛常寶陳紹宗焦度等兵一萬爲前鋒據赭圻劉昫曰池州南陵縣漢春穀縣地梁置南陵縣治赭圻城唐長安四年移治青陽城帥讀曰率赭音者圻音畿冲之於道與晉安王子勛書曰舟檝已辦糧仗亦整檝與楫同三軍踴躍人爭効命便欲沿流挂帆直取白下白下在江寧縣界臨江津願速遣陶亮衆軍兼行相接分據新亭南洲則一麾定矣子勛加冲之左衛將軍以陶亮爲右衛將軍統郢荊湘梁雍五州兵雍於用翻合二萬人一時俱下陶亮本無幹畧聞建安王休仁自

上（上時掌翻）殷孝祖又至不敢進屯軍鵲洲（鵲洲在宣城郡南陵縣左傳之鵲岸也杜預曰鵲岸謂盧江舒縣鵲尾渚富是則鵲頭在宣城界鵲尾在盧江界鵲洲則江中之洲也）殷孝祖負其誠節（誠節謂委鎮勤王不顧妻子也）陵轢諸將（陵侵也侮也轢車踐也音狼狄翻）臺軍有父子兄弟在南者孝祖悉欲推治（南南軍也南謂尋陽在南臺軍沂江南上而攻之治直之翻）由是人情乖離莫樂爲用（樂音洛）寧朔將軍沈攸之內撫將士外諧羣帥衆並賴之孝祖每戰常以鼓蓋自隨軍中人相謂殷統軍可謂死將矣（撫將即亮翻下同帥所類翻）今與賊交鋒而以羽儀自標顯若善射

者十人共射之共射而亦翻欲不斃得乎三月庚寅衆軍水陸並進攻赭圻陶亮等引兵救之孝祖於陳爲流矢所中死陳讀曰陣中竹仲翻軍主范潛帥五百人降於亮帥讀曰率下同降戶江翻人情震駭並謂沈攸之宜代孝祖爲統時建安王休仁屯虎檻遣寧朔將軍江方興龍驤將軍襄陽劉靈遺各將三千人赴赭圻驤思將翻各將即亮翻攸之以爲孝祖既死亮等有乘勝之心明日若不更攻則示之以弱方興名位相亞必不爲已下攸之方興皆寧朔將軍故言名位相亞亞次也軍政不壹

致敗之由也乃帥諸軍主詰方興曰今四方並反國家所保無復百里之地唯有殷孝祖爲朝廷所委賴鋒鏑裁交輿尸而反文武喪氣（喪息浪翻）朝野危心事之濟否唯在明旦一戰戰若不捷大事去矣詰朝之事（詰起吉翻杜預曰詰朝明旦）諸人或謂吾應統之自卜懦薄幹畧不如卿今輙相推爲統但當相與勠力耳方興甚悅許諾攸之既出諸軍主並尤之攸之曰吾本濟國活家豈計此之升降且我能下彼彼必不能下我豈可自措同異也（沈攸之咸尋陽）

之功攝也郢城之敗騎也下户嫁翻孫冲之謂陶亮曰孝祖梟將一戰便死天下事定矣不須復戰便當直取京都亮不從孫冲之狃殷孝祖之死便欲順流長驅輕敵如此使陶亮從其計必與沈攸之等遇亦將以輕敵取敗矣梟堅堯翻將即亮翻復扶又翻辛卯方興帥諸將進戰帥讀曰率下同建安王休仁又遣軍主郭季之步兵校尉杜幼文屯騎校尉垣恭祖龍驤將軍濟地頓生京兆段佛榮濟地頓生四字必有誤等三萬人往會戰自寅及午大破之追北至姥山而還今太平州當塗縣西北四十五里有慈姥山又巢湖中有姥山幼文驥之子也元嘉中杜驥任當方面孫冲

之於湖白口（梁湖口及白水口也）築二城軍主竟陵張興世攻拔之壬辰詔以沈攸之爲輔國將軍假節代殷孝祖督前鋒諸軍事陶亮聞湖白二城不守大懼急召孫冲之還鵲尾留薛常寳等守赭圻先於姥山及諸岡分立營寨亦各散還共保濃湖（濃湖在鵲尾下先悉薦翻）時軍旅大起國用不足募民上錢穀者賜以荒縣荒郡或五品至三品散官有差（荒郡荒縣極邊郡縣被兵荒殘者也賜之者以郡守縣令及參佐等職名賜之上時掌翻散悉亶翻）軍中食少（少詩沼翻）建安王休仁撫循將士均其豐儉弔死

問傷身自隱䘏隱度也痛也恤憂也憋也故十萬之衆莫有離心鄧琬遣其豫州刺史劉胡帥衆三萬鐵騎二千東屯鵲尾并舊兵凡十餘萬舊兵謂尋陽先所遣陶亮孫冲之等之兵騎奇計翻下同胡宿將勇健多權畧屢有戰功將士畏之將即亮翻下同司徒中兵參軍冠軍蔡那蔡那南陽冠軍人冠古玩翻子弟在襄陽胡每戰懸之城外劉胡自襄陽東下拘蔡那子弟以隨軍爲蔡道淵執子勛張本那進戰不顧吳喜既定三吳帥所領五千人并運資實至于赭圻史言建康兵勢益盛薛索兒將馬步萬餘人自睢陵渡淮進逼青冀二

州刺史張永營丙申詔南徐州刺史桂陽王休範統北討諸軍事進據廣陵又詔蕭道成將兵救永　戊戌尋陽王子房至建康上宥之貶爵爲松滋侯　庚子魏以隴西王源賀爲太尉　上遣寧朔將軍劉懷珍帥龍驤將軍王敬則等步騎五千助劉勔討壽陽斬廬江太守劉道蔚懷珍善明之從子也（劉善明彌之之從子蔚紆勿翻從才用翻）中書舍人戴明寶啟上遣軍主竟陵黃回募兵擊斬尋陽所署馬頭太守王廣元（杜佑曰馬頭城在壽州盛康縣北）前奉朝請

壽陽鄭黑起兵於淮上以應建康東扞殷琰西拒常珍奇乙巳以黑爲司州刺史〔以鄭黑之東扞西拒觀之則起兵淮上益在東西正陽之問朝直遥翻　考異曰宋殷琰傳作鄭墨今從宋本紀宋畧〕殷琰將劉順柳倫皇甫道烈龎天生等馬步八千人東據宛唐〔宛唐按水經注作死雩云肥水過九江成德縣西北入芍陂又北右合閻澗水水積爲陽湖陽湖水自塘西北逕死雩亭宋泰始初劉順據之以拒劉勔杜佑通典作死虎曰死虎虎地名在壽州壽春縣東四十餘里龎皮江翻〕劉勔率衆軍並進去順數里立營〔勔彌兖翻帥讀曰率下同〕時琰所遣諸軍並受順節度而以皇甫道烈土豪柳倫臺之所遣順本卑

微唯不使統督二軍土豪既不可令臺之所遣者又不可令則置帥果何爲也其敗宜矣勔始至塹壘未立塹七艶翻順欲擊之道烈倫不同順不能獨進乃止勔營既立不可復攻因相持守復扶又翻壬子斷新錢并元嘉四銖孝建四銖皆斷不用也斷讀如短專用古錢沈攸之帥諸軍圍赭圻薛常寶等糧盡告劉胡求救胡以囊盛米繫流查及船腹盛時征翻查助加翻水中浮木也船腹船中心也陽覆船順風流下以餉之沈攸之疑其有異遣人取船及流查大得囊米丙辰劉胡帥步卒一萬夜斫山開道以布囊運米

餉赭圻平旦至城下猶隔小塹未能入沈攸之帥諸軍邀之殊死戰胡衆大敗捨糧棄甲緣山走斬獲甚衆胡被創僅得還營被皮義翻常寶等惶懼夏四月辛酉開城突圍走還胡軍攸之拔赭圻城斬其寧朔將軍沈懷寶等納降數千人陳紹宗單舸奔鵲尾降戶江翻舸古我翻建安王休仁自虎檻進屯赭圻劉胡等兵猶盛上欲綏慰人情遣吏部尚書褚淵至虎檻選用將士時以軍功除官者衆板不能供程大昌曰魏晉至梁陳授官有板長一尺二寸厚一寸濶七寸授官之辭在于板上爲鵠

頭書始用黃紙鄧琬以晉安王子勛之命徵袁顗下尋陽顗悉雍州之衆馳下琬以黃門侍郎劉道憲行荆州事侍中孔道存行雍州事雍於用翻上庸太守柳世隆乘虛襲襄陽不克世隆元景之弟子也散騎侍郎明僧暠起兵攻沈文秀以應建康明氏自云吳太伯之裔百里奚之子孟明視以明爲姓散悉亶翻騎奇計翻暠工老翻壬午以僧暠爲青州刺史平原樂安二郡太守王玄默據琅邪武帝平齊置平原郡於梁鄒樂安郡於千乘玄默據琅邪起兵非就郡起兵也劉昫曰平原隋改曰龔丘屬兗州清河廣川二郡太守王玄邈據

盤陽城武帝置清河郡於盤陽廣川郡於武強五代志齊郡長山縣舊曰武強置廣川後併東清河平原二郡入焉改曰東平原郡隋廢郡改武強曰長山則是平原清河廣川三郡皆置於隋長山縣界盤陽漢般陽縣也屬濟南郡應劭曰在般水之陽按水經注般陽縣西南即梁鄒縣劉昫曰唐淄川淄川縣漢般陽縣地也高陽勃海二郡太守劉乘民據臨濟城文帝置高陽郡於樂安地孝武置勃海郡於臨淄地臨濟縣屬樂安郡按水經注臨濟縣在梁鄒東北臨濟子禮翻並起兵以應建康玄邈玄謨之從弟乘民彌之之從子也從才用翻沈文秀遣軍主解彥士攻北海拔之殺劉彌之乘民從弟伯宗合帥鄉黨復取北海解戶買翻帥讀曰率復扶又翻下而復更復可復假復國

復復婴同因引兵向青州所治東陽城杜佑曰東陽城青州所治益都縣東城是也治直之翻文秀拒之伯宗戰死僧暠玄默玄邈乘民合兵攻東陽城每戰輒爲文秀所破離而復合如此者十餘卒不能克言不能克東陽城卒子恤翻杜叔寶謂臺軍住歷陽不能遽進及劉勔等至上下震恐劉順等始行唯齎一月糧既與勔相持糧盡叔寶發車千五百乘載米餉順自將五千精兵送之乘繩證翻將即亮翻呂安國聞之言於劉勔曰劉順精甲八千我衆不能居半相持既久彊弱勢殊更

復推遷則無以自立所賴者彼糧行竭我食有餘耳若使叔寶米至非唯難可復圖我亦不能持久今唯有間道襲其米車（間古莧翻）出彼不意若能制之當不戰走矣勔以爲然以疲弱守營簡精兵千人配安國及龍驤將軍黄回使從間道出順後於橫塘抄之（水經注閻潤水上承施水於合肥縣北復逕縣西積爲陽湖陽湖水自塘西北逕死雩亭南央橫塘西注宋泰始初劉順據之以拒劉勔杜叔寶送糧死雩劉勔破之此塘驤思將翻抄楚交翻）安國始行齎二日熟食食盡叔寶不至將士欲還安國曰卿等旦已一食今晚米車不

容不至若其不至夜去不晚叔寶果至以米車爲函箱陳（陳讀曰陣）叔寶於外爲遊軍幢主楊仲懷將五百人居前幢（幢傳江翻）安國回等擊斬之及其士卒皆盡叔寶至回欲乘勝擊之安國曰彼將自走不假復擊退三十里止宿夜遣騎參侯（騎奇寄翻）叔寶果弃米車走安國復夜往燒米車驅牛二千餘頭而還（還從宣翻又如字）五月丁亥朔夜劉順衆潰走淮西就常珍奇（常珍奇據懸瓠在淮水之西走音奏）於是劉勔鼓行進向壽陽叔寶斂居民及散卒嬰城自守勔與諸軍分

營城外山陽王休祐與殷琰書爲陳利害（爲于僞翻）上又遣御史王道隆齎詔宥琰罪劭與琰書并以琰兄瑗子邈書與之琰與叔寶等皆有降意（降戶江翻下同）而衆心不壹復嬰城固守弋陽西山蠻田益之起兵應建康詔以益之爲輔國將軍督弋陽蠻事壬辰以輔國將軍沈攸之爲雍州刺史（雍於用翻）丁未以尚書左僕射王景文爲中軍將軍庚戌以寧朔將軍劉乘民爲冀州刺史（沈攸之行南征軍前欲以代袁顗劉乘民在臨濟就以冀州授之）甲寅葬昭太后於修寧陵（路太后諡）

(曰昭修寧陵在孝武陵東南)張永蕭道成等與薛索兒戰大破之索兒退保石梁(今揚州六合縣有石梁河江左置石梁郡隋唐之間置石梁縣)食盡而潰走向樂平(樂平縣前漢曰清屬東郡後漢章帝更名樂平江左以樂平縣民流寓者僑立樂平縣於鍾離郡界)爲申令孫子孝叔所斬(申孝叔報父之仇也)薛安都子道智走向合肥詣裴季之降傅靈越走至淮西武衛將軍沛郡王廣之生獲之送詣劉勔勔詰其叛逆(詰去吉翻)靈越曰九州倡義豈獨在我薛公不能專任智勇委付子姪此其所以敗也人生歸於一死實無面求活勔送詣建

康上欲赦之靈越辭終不改乃殺之　鄧琬以劉胡與沈攸之等相持久不决乃加袁顗督征討諸軍事六月甲戌顗帥樓船千艘戰士二萬來入鵲尾顗本無將略性又怯橈顗魚豈翻帥讀曰率艘蘇遭翻將即亮翻橈奴教翻在軍中未嘗戎服語不及戰陳唯賦詩談義而已不復撫接諸將劉胡每論事酬對甚簡陳讀曰陣復扶又翻酬荅也由此大失人情胡常切齒恚恨恚於避翻胡以南運米未至軍士匱乏就顗借襄陽之資顗不許曰都下兩宅未成方應經理兩敵相向勝負之决存亡

係馬袁顗乃欲留襄陽之資以經理私宅子勔既敗都下兩宅豈顗有哉又信往來之言云建康米貴斗至數百以爲將不攻自潰擁甲以待之擁甲猶言擁兵也田益之帥蠻衆萬餘人圍義陽宋白曰義陽本漢平氏縣義陽鄉之地魏黄初中分平氏居義陽郡及義陽縣鄧琬使司州刺史龐孟虯帥精兵五千救之益之不戰潰去　安成太守劉襲始安内史王識之考異曰宋書作王職之今從宋畧建安内史趙道生並舉郡來降降戶江翻襲道憐之孫也道憐武帝之弟蕭道成世子賾爲南康贛令賾士革翻蕭道成爲齊公賾始爲世子此世字衍贛縣漢屬豫章郡吳屬廬陵郡晉分屬

南康郡章貢二水合而爲贛音古暗翻鄧琬遣使收繫之使疏吏翻門客蘭陵桓康擔賾妻裴氏及其子長懋子良逃於山中與賾族人蕭欣祖等結客得百餘人攻郡破獄出賾南康相沈肅之帥將吏追賾賾與戰擒之賾自號寧朔將軍據郡起兵據南康郡也帥讀曰率將即亮翻　考異曰宋鄧琬傳云世子與南康相沈用之等據郡起義宋畧亦云沈肅之以郡招起義按賾始自獄中刦出琬所署南康相不容便與之同今從蕭子顯南齊書紀與劉襲等相應琬以中護軍殷孚爲豫章太守督上流五郡豫章廬陵臨川安成南康五郡皆在南江上流以防襲等　衡陽內史王應

之起兵應建康襲擊湘州行事何慧文於長沙應之與慧文捨軍身戰斫慧文八創（創初良翻）慧文斫應之斷足殺之　始興人劉嗣祖等據郡起兵應建康廣州刺史袁曇遠遣其將李萬周等討之嗣祖誑萬周云尋陽已平萬周還襲番禺擒曇遠斬之（曇徒含翻誑居況翻番禺音潘愚）上以萬周行廣州事　初武都王楊元和治白水（據北史此武都之白水也按五代志武昌建威縣舊立白水郡建威唐省入階州將利縣）微弱不能自立棄國奔魏元和從弟僧嗣復自立屯葭蘆（從才用翻復扶又翻下開復同）費欣

壽至巴東費扶沸翻巴東人任叔兒據白帝自號輔國將軍擊欣壽斬之蕭惠開遣欣壽東下見上正月叔兒遂阻守三峽江水自巴東至夷陵其間有廣溪峽巫峽西陵峽謂之三峽一曰三峽西峽歸峽巫峽七百里中兩岸連山畧無缺處隱天蔽日非日中夜分不見日月蕭惠開復遣治中程法度將兵三千出梁州楊僧嗣帥羣氐斷其道間使以聞帥讀曰率斷丁管翻間古莧翻使疏吏翻秋七月丁酉以僧嗣爲北秦州刺史武都王　諸軍與袁顗相拒於濃湖久未決龍驤將軍張興世建議曰賊據上流兵彊地勝我雖持之有餘而制之不足若以

奇兵數千潛出其上因險而壁見利而動使其首尾周遑進退疑阻中流既梗糧運自艱此制賊之竒也錢溪江岸最狭新唐書地理志宣州南陵縣有梅根監錢官下云陳慶至錢溪軍於梅根益今之梅根港是也以有鑄錢監故謂之錢溪去大軍不逺下臨洄洑旋流曰洄伏流曰洑船下必來泊岸又有横浦可以藏船千人守險萬夫不能過衝要之地莫出於此沈攸之吳喜並賛其筞會龎孟虯引兵來助殷琰龎孟虯自義陽來援壽陽劉勔遣使求援甚急勔彌究翻使疏吏翻建安王休仁欲遣興世救之沈攸之曰孟虯蟻聚

必無能爲遣別將馬步數千足以相制將即亮翻下同興世之行是安危大機必不可輟乃遣段佛榮將兵救劭而選戰士七千輕舸二百配興世興世帥其衆泝流稍上尋復退歸舸古我翻帥讀曰率上時掌翻復扶又翻如是者累日劉胡聞之笑曰我尚不敢越彼下取揚州揚州謂建康張興世何物人欲輕據我上不爲之備一夕四更更工衡翻值便風興世舉帆直前渡湖白過鵲尾胡既覺乃遣其將胡靈秀將兵於東岸翼之而進戊戌夕興世宿景洪浦靈秀亦留興世

潛遣其將黃道標帥七十舸徑趣錢溪立營寨（趣七喻翻）已亥興世引兵進據之靈秀不能禁庚子劉胡自將水步二十六軍來攻錢溪（考異曰宋畧曰胡進軍鵲頭遣其將陳慶以三百舸逼錢溪令從宋書）將士欲迎擊之興世禁之曰賊來尚遠氣盛而矢驟驟既易盡（言矢易盡易以豉翻下同）盛亦易衰不如待之令將士治城如故俄而胡來轉近船入洄洑興世命壽寂之任農夫率壯士數百擊之衆軍相繼並進胡敗走斬首數百胡收兵而下時興世城寨未固建安王休仁慮袁顗并

力更攻錢溪欲分其勢辛丑命沈攸之吳喜等以皮艦進攻濃湖以牛皮冒艦以禦矢石因謂之皮艦艦户𧆞翻斬獲千數是日劉胡帥步卒二萬鐵馬一千欲更攻興世未至錢溪數十里袁顗以濃湖之急遽追之錢溪城由此得立胡遣人傳唱錢溪已平衆並懼沈攸之曰不然若錢溪實敗萬人中應有一人逃亡得還者必是彼戰失利唱空聲以惑衆耳勒軍中不得妄動勒約勒也錢溪捷報尋至攸之以錢溪所送胡軍耳鼻示濃湖袁顗駭懼攸之日暮引歸

龍驤將軍劉道符攻山陽程天祚請降程天祚附子勔見上正月

龐孟蚪進至弋陽劉勔遣呂安國等迎擊於蓼潭漢志六安國有蓼縣晉屬安豐郡水經注決水逕蓼縣故城東灌水會焉所謂蓼潭當在此處大破之孟蚪走向義陽王玄謨之子曇善起兵據義陽以應建康曇徒含翻

孟蚪走死蠻中　劉胡遣輔國將軍薛道標襲合肥殺汝陰太守裴季之裴季之以合肥降劉勔見上二月　劉勔遣輔國將軍垣閎擊之閎閬之弟垣閬見一百二十九卷孝武帝大明三年　道標安都之子也　淮西人鄭叔舉起兵擊常珍奇以應鄭黑辛

亥以叔舉爲北豫州刺史　崔道固爲土人所攻閉門自守崔道固以歷城應尋陽見上正月　上遣使宣慰道固請降降戶江翻下同　甲寅復以道固爲徐州刺史道固本刺冀州復扶又翻下不復足復同　八月皇甫道烈等聞龐孟虯敗並開門出降元虎師潰皇甫道烈益奔還尋陽　張興世既據錢溪濃湖軍乏食鄧琬大送資糧畏興世不敢進劉胡率輕舸四百由鵲頭內路欲攻錢溪鵲洲在江中江水分流故有內路外路舸古我翻　既而謂長史王念叔曰吾少習步戰未閑水鬬少詩照翻閑亦習也　若步戰恒在數萬人中

水戰在一舸之上舸舸各進不復相鬬（恒戶登翻　復扶又翻）正在三十人中此非萬全之計吾不爲也乃託瘧疾住鵲頭不進（瘧逆約翻疾而寒熱迭作爲瘧）遣龍驤將軍陳慶將三百舸向錢溪戒慶不須戰張興世吾之所悉自當走耳陳慶至錢溪軍於梅根胡遣别將王起將百舸攻興世興世擊起大破之胡率其餘舸馳還謂顗曰興世營寨已立不可猝攻昨日小戰未足爲損陳慶已與南陵大雷諸軍共過其上大軍在此鵲頭諸將又斷其下流（斷丁管翻）已墮圍

中不足復慮顗怒胡不戰謂曰糧運鯁塞當如此何鯁塞

言若魚骨之鯁塞咽喉然塞悉則翻

胡曰彼尚得泝流越我而上上時掌翻

此運何以不得沿流越彼而下邪乃遣安北府司馬沈仲玉將千人步趣南陵迎糧趣七俞翻下同

仲玉至南陵載米三十萬斛錢布數十舫豎榜爲城舫甫妄翻豎臣庾翻立榜補曩翻木片也

規欲突過行至貴口不敢進水經注江水自石城東入爲貴口今池州貴池縣之池口即貴口也張舜民曰自銅陵舟六十許里至梅根港又五十許里至貴池口

遣間信報胡間古莧翻

令遣重軍援接張興世遣壽寂之任農夫等將三

千人至責口擊之仲玉走還顗營悉虜其資實胡衆駭懼胡將張喜來降將即亮翻降戶江翻下同鎮東中兵參軍劉亮進兵逼胡營胡不能制袁顗懼曰賊入人肝脾裏何由得活胡陰謀遁去己卯誑顗云欲更帥步騎二萬誑居況翻帥讀曰率騎奇寄翻上取錢溪兼下大雷餘運令顗悉選馬配之其日胡委顗去徑趣梅根先令薛常寶辦船悉發南陵諸軍燒大雷諸城而走至夜顗方知之大怒罵曰今年爲小子所誤呼取常所乘善馬飛鷰謂其衆曰我當自追

之因亦走庚辰建安王休仁勒兵入顗營納降卒十萬遣沈攸之等追顗顗走至鵲頭與戍主薛伯珍并所領數千人偕去欲向尋陽夜止山間殺馬以勞將士勞力到翻顧謂伯珍曰我非不能死且欲一至尋陽謝罪主將即亮翻上然後自刎耳因慷慨叱左右索節無復應者及旦伯珍請屏人言事刎扶粉翻索山客翻復扶又翻屏必郢翻遂斬顗首南史顗走至青林山見殺詣錢溪軍主襄陽俞湛之湛之因斬伯珍并送首以為已功劉胡帥二萬人向尋陽詐晉安王子勛云袁

顗已降軍皆散唯已帥所領獨返宜速處分爲一戰之資（帥讀曰率處昌呂翻分扶問翻）當停據湓城誓死不貳乃於江外夜趣沔口（江中洲嶼節節有之舟行附南岸者謂之內路附北岸者謂之外路）鄧琬聞胡去憂惶無計呼中書舍人褚靈嗣等謀之並不知所出張悅詐稱疾呼琬計事令左右伏甲帳後戒之若聞索酒便出（索山客翻）琬既至悅曰卿首倡此謀今事已急計將安出琬曰正當斬晉安王封府庫以謝罪耳悅曰今日寧丁賣殿下求活邪因呼酒子洵提刀出斬琬（洵悅子也）中書

舍人潘欣之聞琬死勒兵而至悅使人語之曰語斗鄧
琬謀反今已梟戮梟堅堯翻欣之乃還取琬子並殺之悅因
單舸齎琬首馳下詣建安王休仁降舸古我翻降戶江翻尋陽亂
無主蔡那之子道淵在尋陽被繫作部作部主作器仗故亂在尋陽城外
脫鎖入城執子勛囚之沈攸之諸軍至尋陽斬晉安王
子勛傳首建康時年十一晉安舉兵實義舉也鄧琬不足道若袁顗孔顗豈可謂不得其死哉世無以成敗論之初鄧琬遣臨川内史張淹自鄱陽嶠道
入三吳軍於上饒晉太康地志鄱陽郡有上饒縣而晉書無之當是吳立今爲信州有路通

鄱陽（宋白曰信州上饒縣本秦番縣界漢爲番陽縣今州古城遺蹟開皇中所廢古上饒也所謂上饒者以其旁下饒州之故也九域志番陽東南至上饒五百四十里）聞劉胡敗軍副鄱陽太守費曄斬淹以降淹暢之子也（張暢元嘉之季從世祖爲徐州長史費父沸翻）廢帝之世衣冠懼禍咸欲遠出至是流離外難（難乃旦翻）百不一存衆乃服蔡興宗之先見（先見事見上卷元年）九月壬辰以山陽王休祐爲荆州刺史癸巳解嚴大赦庚子司徒休仁至尋陽遣吳喜張興世向荆州沈懷明向郢州劉亮及寧朔將軍南陽張敬兒向雍州（雍於用翻）孫超之向湘州沈

恩仁任農夫向豫章平定餘冦劉胡逃至石城此竟陵之石城今郢州長壽縣是也捕得斬之郢州行事張沈變形爲沙門潛走追獲殺之沈持林翻荆州行事劉道憲聞濃湖平散兵遣使歸罪使疏吏翻荆州治中宗景等勒兵入城殺道憲執臨海王子頊以降孔道存知尋陽已平遣使請降尋聞柳世隆劉亮當至道存及三子皆自殺孔道存時爲雍州行事上以何慧文才兼將吏有將才又有吏才也將即亮翻使吳喜宣旨赦之慧文曰既陷逆節手害忠義謂殺王應之也何面見天下之士遂自

殺史言何慧文不肯苟活安陸王子綏臨海王子頊邵陵王子元並賜死劉順及餘黨在荆州者皆伏誅劉順自死虎奔淮西又自淮西奔荆州詔追贈諸死節之臣及封賞有功者各有差 已酉魏初立郡學置博士助教生員從中書令高允相州刺史李訢之請也古者家有塾黨有庠術有序國有學秦雖焚書坑儒齊魯學者未嘗廢業漢文翁守蜀起立學官學者比齊魯武帝令天下郡國皆立學校官則學官之立尚矣此書魏初立郡學置官及生員者蓋悲五胡兵爭不暇立學魏起北荒數世之後始及此既悲之猶幸斯文之墜地而復振也相息亮翻訢許斤翻訢崇之子也此別一李崇非頓丘之李崇也 上既誅晉安王

子勛等待世祖諸子猶如平日司徒休仁還自尋陽言於上曰松滋侯兄弟尚在將來非社稷計宜早爲之所冬十月乙卯松滋侯子房永嘉王子仁始安王子眞淮南王子孟南平王子産廬陵王子輿子趨子期東平王子嗣子悅並賜死及鎭北諮議參軍路休之司徒從事中郎路茂之二路皆昭太后子姪兖州刺史劉祇中書舍人嚴龍皆坐誅世祖二十八子於此盡矣休仁尚書下省之禍自取之也導上使去其兄子上手滑矣其視諸弟何有哉蕭齊易姓劉氏殲焉骨肉相殘禍至此極有國有家者其鑒于兹祇

義欣之子也　劉勔圍壽陽垣閎攻合肥俱未下勔患之召諸將會議馬隊主王廣之曰得將軍所乘馬判能平合肥判斷也決也幢主皇甫肅怒曰廣之敢奪節下馬可斬勔笑曰觀其意必能立功即推鞌下馬與之幢傳江翻推吐雷翻廣之往攻合肥三日克之薛道標突圍奔淮西歸常珍奇勔擢廣之爲軍主廣之謂肅曰節下若從卿言何以平賊卿不賞才乃至於此肅有學術及勔卒卒子恤翻更依廣之廣之薦於齊世祖爲東海太守史竟其事以言王廣之能以恩

易怒沈靈寶自廬江引兵攻晉熙晉安帝分廬江立晉熙郡今舒州即其地也晉熙先附尋陽故攻之晉熙太守閻湛之棄城走徐州刺史薛安都益州刺史蕭惠開梁州刺史柳元怙考異曰宋畧作元哲今從宋書兗州刺史畢衆敬考異曰宋畧作平樣後魏書云小名樣今從本傳豫章太守殷孚汝南太守常珍奇並遣使乞降尋陽已平故並乞降使䟽吏翻降戶江翻上以南方已平欲示威淮北乙亥命鎮軍將軍張永中領軍沈攸之將甲士五萬迎薛安都將甲即亮翻　考異曰後魏紀安都與常珍奇降皆在九月而宋本紀宋畧遣張永等北出皆在十月今從之蔡興宗曰

安都歸順此誠非虛正須單使尺書使疏吏翻令以重兵迎之勢必疑懼或能招引北虜爲患方深若以叛臣罪重不可不誅則鄉之所宥亦已多矣況安都外據大鎮密邇邊陲地險兵彊攻圍難克考之國計尤宜馴養馴松倫翻如其外叛將爲朝廷旰食之憂上不從爲上愧蔡興宗張本旰苦汗翻謂征北司馬行南徐州事蕭道成曰吾今因此北討卿意以爲何如對曰安都狡猾有餘今以兵逼之恐非國之利上曰諸軍猛銳何往不克卿勿多言蔡興宗蕭道成人地雖殊

所見不異益識時達變唯智者能之文武無二道也安都聞大兵北上地勢西北高東南下濟泗沂之水皆南流逕彭城而注于淮故謂南兵北向爲北上上時掌翻懼遣使乞降於魏常珍奇亦以懸瓠降魏考異曰宋畧十二月甲寅珍奇復以郡叛益於時宋朝始聞之耳皆請兵自救　戊寅立王子昱爲太子　薛安都以其子爲質於魏質音致魏遣鎮東大將軍代人尉元鎮東將軍魏郡孔伯恭等帥騎一萬出東道救彭城鎮西大將軍西河公石都督荊豫南雍州諸軍事張窮奇出西道救懸瓠尉紆勿翻帥讀曰率騎奇寄翻雍於用翻魏無南雍州下又書安都都督徐雍五州諸軍

事益一時創置尋省併也西河公石魏之宗室以安都爲都督徐雍等五州諸軍事鎮南大將軍徐州刺史河東公常珍奇爲平南將軍豫州刺史河內公兖州刺史申纂詐降於魏尉元受之而陰爲之備魏師至無鹽纂閉門拒守爲魏攻殺申纂張本薛安都之召魏兵也畢衆敬不與之同遣使來請降是年春畢衆敬叛建康從薛安都及安都降魏乃不與之同耳上以衆敬爲兖州刺史衆敬子元賔在建康先坐它罪誅考異曰後魏書衆敬傳云元賔有它罪或獨不捨之宋畧云椽與安都已誅矣今從之衆敬聞之怒拔刀斫柱曰吾皓首唯

一子不能全安用獨生十一月壬子魏師至瑕丘衆敬請降於魏尉元遣部將先據其城將即亮翻衆敬悔恨數日不食元長驅而進十二月己未軍于秺秺縣漢屬濟陰郡後漢省其地當在唐曹州界孟康曰秺音妬西河公石至上蔡常珍奇帥文武出迎石欲頓軍汝北未即入城懸瓠城在汝水南中書博士鄭羲曰今珍奇雖來意未可量量音良不如直入其城奪其管籥管鍵也籥閟牡也據有府庫制其腹心策之全者也石遂策馬入城因置酒嬉戲羲曰觀珍奇之色甚不平不可不爲

之備乃嚴兵設備其夕珍奇使人燒府屋欲為變以石有備而止義谿之曾孫也淮西七郡民多不願屬魏連營南奔（淮西七郡汝南新蔡汝陽汝陰陳郡南頓潁川）魏遣建安王陸馛宣慰新附民有陷軍為奴婢者馛悉免之（馛蒲撥翻）新民乃悅

乙丑詔坐依附尋陽削官爵禁錮者皆從原籍隨才銓用

劉勔圍壽陽自首春至于末冬內攻外禦戰無不捷以寬厚得將士心（將即亮翻）尋陽既平上使中書為詔諭殷琰蔡興宗曰天下既定是琰思過之日陛下宜賜手

詔敷行以相慰引慰者安其心引者引使歸順行戸剛翻今直中書爲詔彼必疑謂非眞非所以速清方難也難乃旦翻方難謂一方之難不從琰得詔謂劉勔詐爲之不敢降降戸江翻下同杜叔寶閉絶尋陽敗問有傳者即殺之守備益固凡有降者上輙送壽陽城下使與城中人語由是衆情離沮沮在呂翻琰欲請降於魏主簿譙郡夏侯詳説琰曰説輸芮翻下同今日之舉本効忠節若社稷有奉便當歸身朝廷何可北面臣魏乎且今魏軍近在淮次謂西河公石在汝南之軍也官軍未測吾之去

就若建使歸欵建使當作遣使欵誠也使疏吏翻必厚相慰納豈止免罪而已琰乃使詳出見劉勔詳說勔曰今城中士民知困而猶固守者畏將軍之誅皆欲自歸於魏願將軍緩而赦之則莫不相帥而至矣帥讀曰率下同勔許諾使詳至城下呼城中人諭以勔意丙寅琰帥將佐面縛出降勔悉加慰撫不戮一人入城約勒將士將即亮翻士民貲財秋毫無所失壽陽人大悅魏兵至師水水經注師水源出大潰山又北逕賢首山西又東逕義陽故城北南北對境圖濟河在今信陽軍羅山縣西北界將救壽陽聞琰已

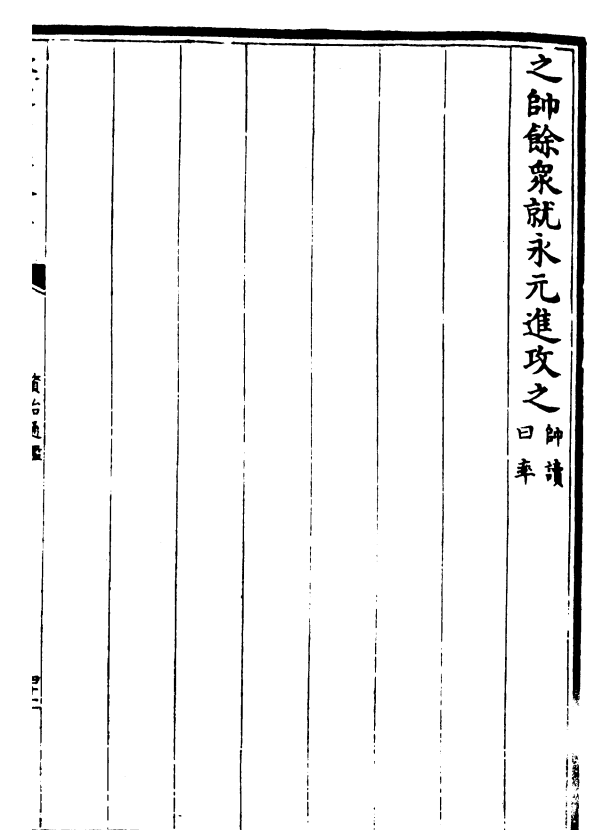
降乃掠義陽數千人而去久之琰復仕至少府而卒（復扶又翻卒子恤翻）蕭惠開在益州多任刑誅蜀人猜怨聞費欣壽敗沒（費扶沸翻）程法度不得前（事並見上六月）於是晉原一郡反（沈約曰李雄分蜀郡之江原臨邛爲漢原郡晉穆帝更名晉原唐爲蜀州）諸郡皆應之合兵圍成都城中東兵不滿二千惠開悉遣蜀人出獨與東兵拒守（東兵惠開隨行部曲也）蜀人聞尋陽已平爭欲屠城衆至十餘萬人惠開每遣兵出戰未嘗不捷上遣其弟惠基自陸道使成都赦惠開罪惠基至涪蜀人遏留惠基不

聽進惠基帥部曲擊之斬其渠帥使疏吏翻浯音浮基帥讀曰率渠帥所類翻然後得前惠開奉旨歸降城圍得解上遣惠開宗人寶首自水道慰勞益州寶首欲以平蜀爲已功更奬說蜀人使攻惠開勞力到翻奬勸也說式芮翻誘也於是處處蜂起凡諸離散者一時還合與寶首進逼成都衆號二十萬惠開欲擊之將佐皆曰今慰勞使至而拒之使疏吏翻下同何以自明惠開曰今表啟路絶不戰則何以得通使京師乃遣宋寧太守蕭惠訓等將萬兵與戰大破之生擒寶首囚

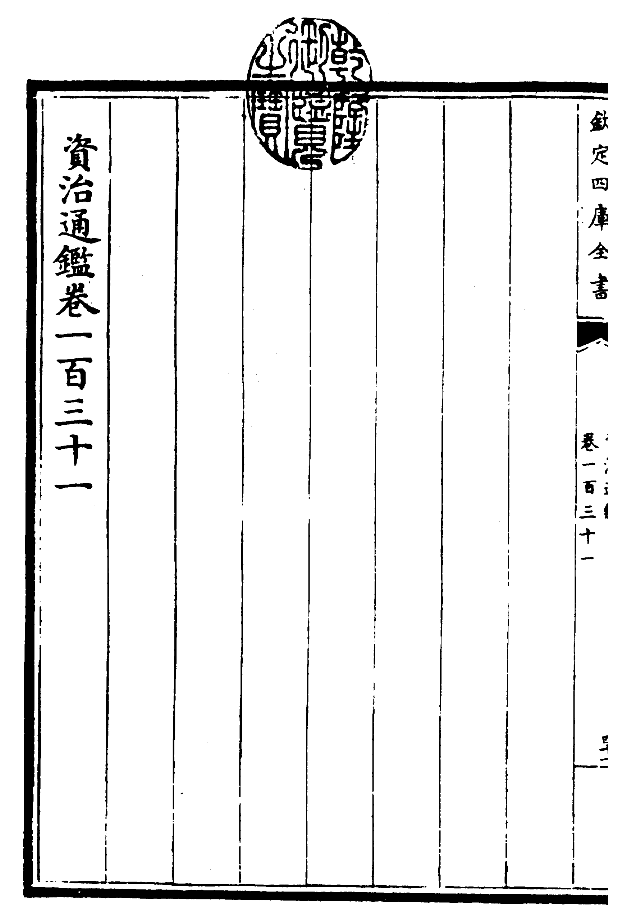
於成都沈約曰文帝元嘉十年免吴營僑立宋寧郡寄治成都將即亮翻下同遣使言狀上使執送寶首召惠開還建康上問以舉兵狀惠開曰臣唯知逆順不識天命且非臣不亂非臣不平上釋之

是歲僑立兖州治淮陰徐州治鍾離青冀二州共一刺史治鬱州兖徐青冀皆降於魏故立僑州鬱州在海中周數百里累石爲城高八九尺高居傲翻虛置郡縣荒民無幾幾居豈翻張永沈攸之進兵逼彭城軍于下磕磕丘盍翻分遣羽林監王穆之將卒五千守輜重於武原水經注武原縣在下邳縣西北按武原縣自漢

以來屬彭城郡宋志南彭城郡有武原縣而徐州之彭城無之益自晉氏永嘉之亂其民南徙而故縣丘墟也杜佑曰泗州下邳縣北有漢武原縣故城重直用翻魏尉元至彭城薛安都出迎元遣李璨與安都先入城收其管籥別遣孔伯恭以精甲二千安撫內外然後入受降如受敵尉元得之其夜張永攻南門不克而退元不禮於薛安都安都悔降復謀叛魏降戶江翻復扶又翻元和之不果發和之者謟輯之也或曰和之當作知之安都重賂元等委罪於女婿裴祖隆而殺之元使李珠與安都守彭城自將兵擊張永絕其糧道又破王穆之於武原穆



之帥餘衆就永元進攻之帥讀曰率



資治通鑑卷一百三十一

資治通鑑 卷一百三十一



總校官庶吉士臣侍　朝

校對官檢討臣王坦修

謄錄監生臣潘承煒

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷一百三十二 三

詳校官編修臣汪鏞

資治通鑑卷一百三十二　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

宋紀十四 起彊圉協洽盡上章閹茂凡四年

太宗明皇帝中

泰始三年春正月張永等棄城夜遁 考異曰宋本紀去年冬永攸之大敗遂失淮北四州及豫州淮西地宋畧今年正月永攸之師次彭城虜掩其輜重敗王穆之於武原薛安都開彭城以納虜永等引退虜追之王師敗績畢捺亦舉兖州歸虜遂失淮北之地魏帝紀去年九月常珍奇薛安

都內屬張永沈攸之擊安都詔尉元救彭城西河公石救懸瓠十一月畢衆敬內屬十二月己未次于秺周凱張永沈攸之相繼退走今年正月癸巳尉元破永攸之於呂梁東閏月沈文秀崔道固舉州內屬按青冀今歲始叛宋去年豈得已失淮北安都為永攸之所逼故降魏豈得今年永攸之始次彭城安都始納魏兵乎蓋去年穆之等已敗退今春永大敗耳今從後魏帝紀會天大雪泗水冰合永等棄船步走士卒凍死者大半手足斷者什七八尉元邀其前薛安都乘其後大破永等於呂梁之東水經注泗水自彭城東南過呂縣南泗水之上有石梁焉故曰呂梁尉紆勿翻死者以萬數枕尸六十餘里枕職任翻委棄軍資器械不可勝計勝音升永足指亦墮與沈

攸之僅以身免梁南秦二州刺史垣恭祖等為魏所虜上聞之召蔡興宗以敗書示之曰我愧卿甚永降號左將軍攸之免官以貞陽公領職還屯淮陰漢志桂陽郡有湞陽縣沈約志宋泰始三年改湞為貞屬廣興公相由是失淮北四州及豫州淮西之地淮北四州青冀徐兗豫州淮西汝南新蔡譙梁陳南頓潁州汝南汝陰諸郡也　考異曰後魏帝紀閏月沈文秀崔道固舉州內屬宋索虜傳曰永攸之敗退虜攻青冀二州執文秀道固又下書曰淮北三州民自天安二年正月三十日壬寅昧爽已前罪一切原免按青州破在五年淮北三州蓋謂徐司豫壬寅二十日壬子三十日也

裴子野論曰昔齊桓矜於葵丘而九國叛公羊傳曰貫澤之會齊桓公有憂中國之心不名而至者江人黄人也葵丘之會桓公震而矜之叛者九國曹公不禮張松而天下分見六十五卷漢獻帝建安十三年一失豪釐其差遠矣太宗之初威令所被不滿百里被皮義翻卒有離心士無固色而能開誠心布款實莫不感恩服德致命效死故西摧北蕩宇內褰開既而六軍獻捷方隅束手天子欲賈其餘威賈音古師出無名長淮以北倏忽為戎惜乎若以獨之虛懷不驕不伐則三叛奚為而

起哉三叛薛安都畢衆敬常珍奇也高祖蟣蝨生介胄蟣居豨翻蝨子也蝨色櫛翻經啓疆場場音亦後之子孫日蹙百里大雅召旻之詩曰昔先王受命有如召公日辟國百里今也日蹙國百里播穫堂構豈云易哉書大誥曰若考作室既厎法厥子乃弗肯堂矧肯構厥父菑厥子乃弗肯播矧肯穫易以豉翻

魏尉元以彭城兵荒之後公私困竭請發冀相濟兗四州粟相息亮翻濟子禮翻取張永所棄船九百艘沿清運載以賑新民新民謂新取徐州之民謂沿清水而運載也艘蘇遭翻賑津忍翻魏朝從之朝直遥翻

魏東平王道符反於長安殺副將駙馬都尉萬古真

等副將副鎮將也將即亮翻下同丙午司空和其奴等將殿中兵討之丁未道符司馬段太陽攻道符斬之以安西將軍陸真為長安鎮將以撫之道符翰之子也秦王翰死於正平宗愛之禍

閏月魏以頓丘王李峻為太宰　沈文秀崔道固為土人所攻土人謂青冀二州之人遣使乞降於魏使疏吏翻降戶江翻下同且請兵自救　二月魏西河公石自懸瓠引兵攻汝陰太守張超不克此汝陰郡蓋猶治汝陰也當在隋蔡州新蔡縣界守式又翻　考異曰宋帝紀云索虜寇汝陰太守張景遠擊破之景遠即超也宋畧七月張景遠先卒汝陰城又陷亦誤也今從後魏書退屯

陳項陳項本二邑時陳郡治項因曰陳項議還長社待秋擊之鄭義曰張超蛾聚窮命糧食已盡不降當走可翹足而待也今棄之遠去超修城浚隍積薪儲穀更來恐難圖矣石不從遂還長社為石再攻汝陰不克張本

初尋陽既平帝遣沈文秀弟文炳以詔書諭文秀又遣輔國將軍劉懷珍將馬步三千人與文炳偕行未至值張永等敗退懷珍還鎮山陽文秀攻青州刺史明僧暠僧暠起兵見上卷上年暠古老翻帝使懷珍帥龍驤將軍王廣之將五百騎步卒二千人浮海

救之帥讀曰率驤思將翻將即亮翻騎奇寄翻至東海僧暠已退保東萊懷珍遂據朐城衆心兇懼欲且保郁州兇許拱翻兇恐懼聲朐城漢東海之朐縣城也水經注曰朐山西側有朐縣故城東北海中有大洲故謂之郁洲朐音劬懷珍曰文秀欲以青州歸索虜索昔各翻計齊之士民安肯甘心左衽邪今揚兵直前宣布威德諸城可飛書而下奈何守此不進自為沮撓乎沮在呂翻撓奴教翻屈也遂進至黔陬黔陬縣前漢屬琅邪郡後漢屬東萊郡晉屬城陽郡宋屬高密郡陬子侯翻隋志膠州膠西縣舊曰黔陬杜佑曰漢黔陬縣故城在密州諸城縣東北文秀所署高密平昌二郡太守棄城走高密漢郡平昌

郡魏文帝分城陽立宋志高密郡領黔陬淳于高密夷安營陵昌安平昌郡領安丘平昌東武琅邪朱虛五代志黔陬縣舊置平昌郡懷珍送致文炳達朝廷意文秀猶不降降戶江翻下同百姓聞懷珍至皆喜文秀所署長廣太守劉桃根將數千人戍不其城不其縣前漢屬琅邪郡後漢屬東萊郡晉分屬長廣郡唐萊州膠水縣即長廣郡地章懷太子賢曰不其故城在今萊州即墨縣西南其音基懷珍軍於洋水水經巨洋水出朱虛縣東泰山北過縣西北過臨朐縣東又北過劇縣西又東北過壽光縣西又東北入于海師古曰洋音祥衆謂且宜堅壁伺隙懷珍曰今衆少糧竭少詩沼翻懸軍深入正當以精兵速進掩其不備耳乃遣王廣之將

百騎襲不其城拔之文秀聞諸城皆敗乃遣使請降使疏吏翻帝復以為青州刺史崔道固亦請降復以為冀州刺史懷珍引還懷珍既還兵勢不接故青冀二州尋為魏有復扶又翻魏濟陰王小新成卒濟子禮翻沈攸之之自彭城還也留長水校尉王玄載守下邳校戶教翻積射將軍沈韶守宿豫睢陵淮陽皆留兵戍之玄載玄謨之從弟也王玄謨以功名著于太祖世祖二朝從才用翻時東平太守申纂守無鹽幽州刺史劉休賓守梁鄒梁鄒縣漢屬濟南郡并州刺史清河房崇吉守升城魏收志東太原郡太原縣治升

城其地在唐濟州長清縣界輔國將軍清河張讜守團城水經注琅邪郡東莞縣春秋之鄆邑今有鄆亭在團城東北四十里及兗州刺史王整蘭陵太守桓忻沈約志蘭陵太守治昌慮漢舊縣也肥城糜溝垣苗等戍皆不附於魏肥城縣前漢屬泰山郡後漢屬濟北郡晉罷宋復置濟北郡于肥城魏收志糜溝垣苗二城亦在東太原郡太原縣界又據水經注濟水自平陰城西東北流逕垣苗城西東武帝西征長安令垣苗鎮此故俗以為稱濟水又東北過盧縣北賢曰肥城縣故城在今濟州平陰縣東南則此三戍皆在漢太山郡盧縣及肥城縣界至後漢和帝永安二年始分太山為濟北郡休賓秉民之兄子也劉秉民見上卷上年魏遣平東將軍長孫陵等將兵赴青州長知兩翻征南大將軍

慕容白曜將騎五萬為之繼援白曜燕太祖之玄孫也燕王皝廟號太祖白曜至無鹽欲攻之將佐皆以為攻具未備不宜遠進左司馬范陽酈範曰今輕軍遠襲深入敵境豈宜淹緩且申纂必謂我軍來速不暇攻圍將不為備師速而疾者畧也畧謂畧地也無暇于攻城圍邑白曜以此形申纂故料其不為備也今若出其不意可一鼓而克白曜曰司馬策是也乃引兵偽退申纂不復設備白曜夜中部分復扶又翻分扶問翻三月甲寅旦攻城食時克之纂走追擒殺之考異曰宋畧云七月纂戰死蓋贈官之月今從魏

帝紀白曜欲盡以無鹽人為軍賞酈範曰齊形勝之地宜遠為經畧今王師始入其境人心未洽連城相望咸有拒守之志苟非以德信懷之未易平也易以豉翻白曜曰善皆免之白曜將攻肥城酈範曰肥城雖小攻之不易勝之不能益軍勢不勝足以挫軍威彼見無鹽之破死傷塗地不敢不懼若飛書告諭縱使不降亦當逃散此即李左車教韓信以破趙之勢而喻燕故智也降戶江翻下同白曜從之肥城果潰獲粟三十萬斛白曜謂範曰此行得卿三齊不足定也遂取

垣苗麋溝二戍一旬中連拔四城威震齊土史言慕容白曜能用酈範之計以取勝　丙子以尚書左僕射蔡興宗為郢州刺史

房崇吉守升城勝兵者不過七百人勝音升任也勝兵者謂能操五兵而戰也慕容白曜築長圍以攻之自二月至于夏四月乃克之白曜忿其不降欲盡阬城中人參軍事昌黎韓麒麟諫曰今勍敵在前而阬其民勍渠京翻自此以東諸城人自為守不可克也師老糧盡外寇乘之此危道也白曜乃慰撫其民各使復業崇吉脫身走崇吉母傅氏申纂

妻賈氏與濟州刺史盧度世有中表親然已疎遠濟子禮翻及為魏所虜度世奉事甚恭贍給優厚親者毋失其為親故者毋失其為故其盧度世之謂乎度世閨門之內和而有禮雖世有屯夷屯陟倫翻多難也夷平易也家有貧富百口怡怡豐儉同之史言盧度世有行崔道固閉門拒魏沈文秀遣使迎降於魏請兵援接白曜欲遣兵赴之酈範曰文秀室家墳墓皆在江南沈文秀吳興武康人擁兵數萬城固甲堅彊則拒戰屈則遁去我師未逼其城無朝夕之急何所畏忌而遠求援軍且觀其使

者視下而色愧語煩而志怯此必挾詐以誘我不可從也春秋之時諸侯交兵謀人之軍師者多能以此覘敵鄙範亦祖其故智耳誘音酉不若先取歷城克般陽般陽縣漢屬濟南郡應劭曰有般水之陽師古曰般音盤劉昫曰唐淄州淄川縣漢盤陽縣也下梁鄒平樂陵晉武帝分平原立樂陵郡宋文帝置樂陵郡於故千乘地皆在隋唐青州界然後案兵徐進不患其不服也白曜曰崔道固等兵力單弱不敢出戰吾通行無礙直抵東陽彼自知必亡故望風求服夫又何疑範曰歷城兵多糧足非朝夕可拔文秀坐據東陽為諸城根本今多遣兵則無以攻

歷城少遣兵則不足以制東陽（少詩沼翻）若進為文秀所拒退為諸城所邀腹背受敵必無全理願更審計無墮賊彀中（彀古候翻張子厚曰彀指拇也彀引既持滿以指拇為度而發矢以志於中墮彀中者言敵彀引指我而我不知避則矢必集于我而受其害）白曜乃止文秀果不降魏尉元上表稱彭城賊之要藩不有重兵積粟則不可固守若資儲既廣雖劉彧師徒悉起不敢窺淮北之地（彧於六翻）又言若賊向彭城必由清泗過宿豫歷下邳趨青州亦由下邳沂水經東安（東安縣前漢屬城陽國後漢屬琅琊郡晉屬東莞郡惠帝元康七年分東莞置

東安郡唐沂州沂水縣即東安郡地趣七喻翻此數者皆為賊用師之要今若先定下邳平宿豫鎮淮陽戍東安則青兾諸鎮可不攻而克若四城不服青兾雖拔百姓狼顧猶懷僥倖之心僥堅堯翻臣愚以為宜釋青兾之師先定東南之地斷劉彧北顧之意斷丁管翻絶愚民南望之心夏水雖盛無津途可由冬路雖通無髙城可固如此則淮北自舉暫勞永逸兵貴神速久則生變若天雨既降彼或因水通運糧益衆規為進取恐近淮之民翻然改圖青兾二州猝未可

拔也考異曰尉元傳先上表陳取四城利害後乃云沈攸之欲援下邳遣孔道恭擊破之援元以秦始二年九月受詔救薛安都此表云受命出疆再離寒暑又云今雖向熱猶可行師則似上表時在四年春末夏初也又按沈攸之以三年八月出師尋即敗退則上表當在攸之敗後今此表但言陳顯達脩宿豫不言攸之救下邳又慕容白曜以四年二月十七日拔歷城而此表欲釋青冀之師先定東南之地則此表不在其年春末夏初決矣蓋再當作載是語助之辭非謂兩經寒暑也故置於此

五月壬戌以太子詹事袁粲為尚書右僕射

沈攸之自送運米至下邳沈攸之自淮陰至下邳魏人遣清泗間人詐攸之云薛安都欲降降戶江翻求軍迎接軍副吳喜請遣千人赴之攸之不許既

而来者益多喜固請不已攸之乃集来者告之曰君諸人既有誠心若能與薛徐州子弟俱来者皆即假君以本鄉縣唯意所欲如其不爾無為空勞往還自是一去不返以攸之知其情也攸之使軍主彭城陳顯達將千人助戍下邳而還將即亮翻下同還從宣翻又如字薛安都子令伯亡命梁雍之間雍於用翻聚黨數千人攻陷郡縣秋七月雍州刺史巴陵王休若遣南陽太守張敬兒等擊斬之　上復遣中領軍沈攸之等擊彭城攸之以為清泗方涸糧運不繼

固執以為不可使者七返上怒強遣之復扶又翻彊其兩翻考異曰宋沈攸之傳宋畧皆云帝怒攸之云卿若不行便可使吳喜獨去按喜傳乃無與攸之討彭城事後魏書作吳僖公不知即吳喜為別一人也按南史亦有謂吳喜為吳僖公者八月壬寅以攸之行南兖州刺史將兵北出使行徐州事蕭道成將千人鎮淮陰去年僑立徐州於鍾離今使蕭道成屯淮陰為沈攸之後鎮道成收養豪傑賓客始盛為後蕭道成取宋張本魏之入彭城也事見上卷上年垣崇祖將部曲奔朐山據之魏收曰朐縣漢屬東海晉曰臨朐屬琅邪郡有朐山臨海瀨今按晉志臨朐屬東莞郡後魏復曰朐屬琅邪郡朐音劬遣使來降蕭道成以為朐山戍

主朐山瀕海孤絶人情未安崇祖浮舟水側欲有急則逃入海魏東徐州刺史成固公戍圂城（魏收地形志魏置南青州於圂城圂城當在唐沂州沂水縣界圂户困翻）崇祖部將有罪亡降魏成固公遣步騎二萬襲朐山（將即亮翻降户江翻騎奇寄翻下同）去城二十里崇祖方出送客城中人驚懼皆下船欲去崇祖還謂腹心曰虜非有宿謀承叛者之言而來耳易誑也（易以豉翻誑居況翻）今得百餘人還事必濟矣但人情一駭不可斂集卿等可亟去此一里外大呼而來云艾塘義人已得破虜（呼火故翻）

丈塘當在唐海州懷仁縣界北齊於此置義塘郡宋人謂淮北起兵拒魏者為義人須戍軍速往相助逐之舟中人果喜爭上岸上時掌翻崇祖引入據城遣羸弱入島島海中山也羸倫為翻人持兩炬火登山鼓譟魏參騎以為軍備甚盛乃退參騎候騎也上以崇祖為北琅邪蘭陵二郡太守垣榮祖亦自彭城奔朐山以奉使不效奉使說薛安都見上卷上年畏罪不敢出往依蕭道成于淮陰榮祖少學騎射或謂之曰武事可畏謂矢石交乎前生死在於須臾也少詩照翻何不學書榮祖曰昔曹公父子上馬橫槊下馬談詠謂魏王操及文

帝兄弟也上時掌翻槊色角翻此於天下可不負飲食矣君輩無自全之伎伎渠綺翻能也藝也何異犬羊乎此犬羊直謂其無防身之術耳劉善明從弟僧副將部曲二千人避魏居海島道成亦召而撫之從才用翻

魏於天宮寺作大像高四十三尺高居傲翻用銅十萬斤黃金六百斤

魏尉元遣孔伯恭帥步騎一萬拒沈攸之帥讀曰率騎奇寄翻又以攸之前敗所喪士卒瘃墮膝行者悉還攸之以沮其氣喪息浪翻瘃陟玉翻寒瘡也沮在呂翻上尋悔遣攸之等復召使還復扶又翻攸之至焦墟去下邳五十餘里

陳顯達引兵迎攸之至睢清口清水合於泗水故泗水亦得清水之名水經注泗水過下邳縣西又東南得睢水口泗水又東南入于淮水故謂之睢清口睢音雖伯恭擊破之攸之引兵退伯恭追擊之攸之大敗龍驤將軍姜彥之等戰沒攸之創重驤思將翻創初良翻入保顯達營丁酉夜衆潰攸之輕騎南走委棄軍資器械以萬計還屯淮陰尉元以書諭徐州刺史王玄載玄載棄下邳走沈攸之留王玄載戍下邳因領徐州刺史魏以隴西辛紹先為下邳太守守式又翻紹先不尚苛察務舉大綱教民治生禦寇而已由是下邳安之治直

（之翻）孔伯恭進攻宿豫宿豫戍將魯僧遵亦棄城走魏將孔大恒等將千騎南攻淮陽淮陽太守崔武仲焚城走（尉元取下邳等城不愆于素使沈攸之不敢于再舉元亦未敢輕動也淮陽太守治角城角城在唐泗州宿遷縣界宿遷即宿豫唐避諱改焉）慕容白曜進屯瑕丘崔道固之未降也（降戶江翻下同）綏邊將軍房法壽為王玄邈司馬屢破道固軍歷城人畏之（崔道固鎮歷城其軍皆歷城人）及道固降皆罷兵道固畏法壽扇動百姓迫遣法壽使還建康會從弟崇吉自升城來（從才用翻）以母妻為魏所獲謀於法壽法壽雅不欲南

行雅素也怨道固迫之時道固遣兼治中房靈賓督清河廣川二郡事戍磐陽法壽乃與崇吉謀襲磐陽據之降於慕容白曜以贖崇吉母妻道固遣兵攻之白曜自瑕丘遣將軍長孫觀救磐陽磐陽即盤陽道固兵退白曜表冠軍將軍韓麒麟與法壽對為冀州刺史冠古玩翻以法壽從弟靈民思順靈悅伯憐伯玉叔玉思安幼安等八人皆為郡守此冀州即宋所置冀州以命法壽郡守即守冀州所領廣川平原清河樂陵魏郡河間頓丘高陽勃海皆僑郡也白曜自瑕丘引兵攻崔道固於歷城遣平東

將軍長孫陵等攻沈文秀於東陽道固拒守不降白曜築長圍守之陵等至東陽文秀請降陵等入其西郭縱士卒暴掠文秀悔怒閉城拒守擊陵等破之考異曰文秀傳云八月虜蜀郡公拔式入西郭今從慕容白曜傳陵等退屯清西屢進攻城不克

癸卯大赦　戊申魏主李夫人生子宏夫人惠之女也李惠蓋李貴人兄弟貴人魏主之母賜死見一百二十八卷宋孝建三年夫人則惠之女而宏之母也宏是為魏孝文帝馮太后自撫養宏頃之還政於魏主魏主始視國事勤於為治治直吏翻賞罰嚴明拔清節黜貪汙於是魏

之牧守始有以廉潔著聞者　大中大夫徐爰自太祖時用事（徐爰事始一百二十六卷文帝元嘉二十八年）素不禮於上上銜之詔數其姦佞之罪（數所具翻）徙交州　冬十月辛巳詔徙義陽王昶為晉熈王（昶丑兩翻考異曰宋帝紀在十一月今從宋畧）使員外郎李豐以金千兩贖昶於魏（昶奔魏見一百三十卷元年）魏人弗許使昶與上書為兄弟之儀上責其不稱臣不荅魏主復使昶與上書（復扶又翻下復攻復以同）昶辭曰臣本實彧兄（昶文帝第九子帝文帝第十一子）未經為臣若改前書事為二敬（既稱臣於魏復稱臣於宋是為二敬也）

苟或不改彼所不納臣不敢奉詔乃止魏人愛重昶凡三尚公主 十一月乙卯分徐州置東徐州以輔國將軍張讜為刺史張讜時守團城就置東徐州以刺史命之讜音黨 十二月庚戌以幽州刺史劉休賓為兖州刺史時兖州之境已没於魏劉休賓等守梁鄒以刺史命之 休賓之妻崔邪利之女也生子文曄與邪利皆没於魏邪利没於魏見一百二十五卷文帝元嘉二十七年 慕容白曜見其妻子至梁鄒城下示之休賓密遣主簿尹文達至歷城見白曜且視其妻子休賓欲降而兄子聞慰不可白曜使人

至城下呼曰劉休賓數遣人来見僕射約降呼火故翻數所角翻降戶江翻何故違期不至由是城中皆知之共禁制休賓不得降魏兵圍之　魏西河公石復攻汝陰今年春石攻汝陰不克汝陰有備無功而還還從宣翻又如字常珍奇雖降於魏實懷貳心劉勔復以書招之會西河公石攻汝陰珍奇乘虛燒劫懸瓠驅掠上蔡安城平輿三縣民屯於灌水水經注灌水導源廬江金蘭縣西北東陵鄉大蘇山東北逕蓼縣故城西而北注決水許慎曰灌水出雩婁縣輿音預四年春正月己未上祀南郊大赦　魏汝陽司馬趙懷

仁帥衆冠武津汝陽司馬汝陽郡司馬也沈約曰武津縣屬汝陽郡何志不注置立在隋唐上蔡縣界帥讀曰率豫州刺史劉勔遣龍驤將軍中元德擊破之又斬魏干都公閼于拔於汝陽臺東魏收地形志汝陽郡汝陽縣有章華臺此書汝陽臺者蓋以別南郡之章華臺也獲運車千三百乘乘繩證翻魏復冠義陽復扶又翻勔使司徒參軍孫臺瓘擊破之臺瓘當作壘瓘淮西民賈元友上書陳伐魏取陳蔡之策宋豫州淮西之地春秋陳蔡之地也上以其書示劉勔勔上言元友稱虜主幼弱內外多難難乃旦翻天亡有期臣以為虜自去冬蹈藉王土磐據數郡

百姓殘亡今春以來連城圍逼國家未能復境何暇滅虜元友所陳率多夸誕狂謀皆無事實言之甚易行之甚難易以豉翻臣竊尋元嘉以來傖荒遠人多干國議負檐歸闕傖助庚翻檐丁濫翻皆勸討虜從來信納皆貽後悔境上之人唯視强弱王師至彼必壺漿候塗裁見退軍便抄截蜂起抄楚交翻此前後所見明驗非一也上乃止史言劉劭諳識邊情

魏尉元遣使說東徐州刺史張讜讜以團城降魏魏已得彭城又得團城故因宋所置東徐州以命讜據水經注東莞郡治團城城在春秋之鄆邑西南四十里魏後

徙東徐州治下邳說輪尚翻魏以中書侍郎高閭與讜對為東徐州刺史考異曰尉元傳沈攸之既走元以書諭王玄載玄載與魯僧遵崔武仲楊繼皆走遂以高閭與張讜對為東徐州刺史按三年十一月乙卯始以讜為東徐州刺史則於時未降魏也故置於此李璨與畢衆敬對為兖州刺史宋兖州治瑕丘畢衆敬以瑕丘降魏魏以為東兖州蓋先已有兖州也元又說兖州刺史王整說輪尚翻沈約曰宋失淮北僑立兖州寄治淮陰時蕭道成鎮淮陰王整蓋屯徐州界領兖州刺史耳此時宋魏交兵疆吏能自守者即以州刺史命之無常處也蘭陵太守桓忻整忻皆降於魏魏以元為開府儀同三司都督徐南北兖三州諸軍事徐州刺史鎮彭城兖州

治瑕丘以王整新降故分南北兗召薛安都畢衆敬入朝（朝直遥翻）至平城

魏以上客待之羣從皆封侯賜第宅資給甚厚（從才用翻）

慕容白曜圍歷城經年二月庚寅拔其東郭癸巳崔道固面縛出降（考異曰宋略云丙申索虜陷歷城執崔道固按後魏列傳道固表云以今月十四日臣東郭失守以十七日面縛請罪長歷是月丁丑朔今從之）白曜遣道固之子景業與劉文曄同至梁鄒劉休賓亦出降白曜送道固休賓及其僚屬於平城

辛丑以前龍驤將軍常珍奇為都督司北豫二州諸軍事司州刺史魏西河公石攻之珍

奇單騎奔壽陽常珍奇自灌水奔壽陽驤思將翻騎奇寄翻下同　乙巳車騎大將軍曲江莊公王玄謨卒曲江縣漢屬桂陽郡宋屬廣興公相謚法屢征殺伐曰莊武征而不遂曰莊　三月魏慕容白曜進圍東陽白曜既得歷城始進圍東陽用酈範之計也　上以崔道固兄子僧祐為輔國將軍將兵數千從海道救歷城至不其聞歷城已沒遂降於魏將即亮翻其音基降戶江翻　交州刺史劉牧卒州人李長仁殺牧北來部曲據州反自稱刺史　廣州刺史羊希使晉康太守沛郡劉思道伐俚晉穆帝永和七年分蒼梧立晉康郡今端州即其地李延壽曰記云

南方曰蠻有不火食者矣然其種類非一與華人錯居其流曰蜑曰獽曰俚曰獠曰㐌居無君長隨山洞而居俚音里思道違節度失利希遣收之思道帥所領攻州帥讀曰率希兵敗而死龍驤將軍陳伯紹將兵伐俚還擊思道擒斬之驤思將翻將即亮翻希玄保之兄子也羊玄保見一百廿三卷文帝元嘉十七年

夏四月己卯復減郡縣田租之半復扶又翻徙東海王禕為廬江王山陽王休祐為晉平王上以廢帝謂禕為驢王見百三十卷元年故以廬江封之劉勔敗魏兵於許昌敗補邁翻魏以南郡公李惠為征南大將軍儀同三司

都督關右諸軍事雍州刺史進爵為王雍於用翻　五月乙卯魏主畋于崞山遂如繁畤崞山縣即漢晉鴈門之崞縣魏曰崞山天平二年分屬繁畤郡隋志鴈門崞縣有崞山據水經注山在繁畤之西溼水之南孟康曰崞音郭九域志繁畤縣在代州之東六十里　辛酉還宮　六月魏以昌黎王馮熙為太傅熙太后之兄也　秋七月庚申以驍騎將軍蕭道成為南兖州刺史代沈攸之也南兖州治廣陵驍堅兖翻騎奇寄翻　八月戊子以南康相劉勃為交州刺史相息亮翻　上以沈文秀之弟征北中兵參軍文静為輔國將軍統高密等五郡軍事五郡盖高

密平昌長廣東海東莞也自海道救東陽至不其城為魏所斷其音基斷丁管翻因保城自固魏人攻之不克辛卯分青州置東青州以文靜為刺史　九月辛亥魏立皇叔楨為南安王楨音貞長壽為城陽王太洛為章武王休為安定王　冬十月癸酉朔日有食之發諸州兵北伐　十一月孝長仁遣使請降使疏吏翻降戶江翻自貶行州事許之　十二月魏人拔不其城殺沈文靜入東陽西郭　義嘉之亂巫師請發修寧陵戮玄宮為厭勝是歲改葬昭太后昭太后陵曰修

寧晉安王子勛於昭后孫也改元義嘉南史曰修寧陵在孝武陵東南厭衣檢翻又益涉翻褫也先是中書侍郎舍人皆以名流為之史曰先是謂元嘉以前通鑑因而書之先悉薦翻太祖始用寒士秋當秋當人姓名姓譜秋姓秋胡之後世祖猶雜選士庶巢尚之戴法興皆用事士謂巢尚之庶謂戴法興皆俱也及上即位盡用左右細人細微也纖也小也細人言纖微小人也遊擊將軍阮佃夫中書通事舍人王道隆員外散騎侍郎楊運長等並參預政事權亞人主巢戴所不及也佃夫尤恣橫人有順迕禍福立至佃音田散悉亶翻騎奇寄翻橫下孟翻迕五故翻謂順之則有福迕之則

有大納貨賂所餉減二百匹絹則不報書園宅飲饌過禍於諸王妓樂服飾宮掖不如也朝士貴賤莫不自結僕隸皆不次除官捉車人至虎賁中郎將馬士至員外郎捉車人持車者馬士控馬者員外郎謂員外散騎郎也餜辥戀翻又辥皖翻妓渠蟣翻朝直遥翻賁音奔將即亮翻

五年春正月癸亥上耕藉田大赦　沈文秀守東陽魏人圍之三年秦始三年魏始攻文秀至此時首尾涉三年也外無救援士卒晝夜拒戰甲冑生蟣蝨無離叛之志乙丑魏人拔東陽史言

沈文秀善守以援兵不接而没幾居豨翻文秀解戎服正衣冠取所持節坐齋内魏兵交至問沈文秀何在文秀厲聲曰身是身猶言我今人魏人執之去其衣去羌呂翻縛送慕容白曜使之拜文秀曰各兩國大臣何拜之有白曜還其衣為之設饌鎖送平城魏主數其罪而宥之為于僞翻數所具翻數其罪者以文秀既迎降復拒守也待為下客給惡衣疏食疏食粗飯也食祥吏翻既而重其不屈稍嘉禮之拜外都下大夫外都下大夫外都大官之屬僚也拓跋氏所置於是青兾之地盡入於魏矣　戊辰魏平昌宣王和其奴卒

二月己卯魏以慕容白曜為都督青齊東徐三州諸軍事征南大將軍開府儀同三司青州刺史宋置兾州於歷城魏既得之改為齊州統東魏東平原東清河廣川濟南東太原六郡東徐州統東安東莞二郡進爵濟南王濟子禮翻白曜撫御有方東人安之荀卿有言兼并易也堅凝之難魏并青徐淮北四州之民未忘宋也惟其撫御有方民安其生魏不復引領南望矣書云撫我則后虐我則仇信哉自天安以來泰始二年魏改元天安比歲旱饑重以青徐用兵山東之民疲於賦役比毘至翻重直用翻師之所聚荊棘生焉大兵之後必有凶年豈謂是邪顯祖命因民貧富為三等輸租之法等為三品上三品

輸平城中輸它州下輸本州又魏舊制常賦之外有雜調十五至是悉罷之由是民稍贍給調徒釣翻史言魏能紓民力

河東柳欣慰等謀反欲立太尉廬江王禕禕自以於帝為兄而帝及諸兄弟皆輕之遂與欣慰等通謀相酬和禕吁韋翻和呼卧翻征北諮議參軍杜幼文告之丙申詔降禕為車騎將軍開府儀同三司南豫州刺史出鎮宣城帝遣腹心楊運長領兵防衛欣慰等並伏誅　三月魏人寇汝陰太守楊文萇擊却之　夏四月丙申魏大赦　五

月魏徙青齊民於平城置升城歷城民望於桑乾立平齊郡以居之據崔道固傳立平齊郡於平城西北北新城五代志馬邑郡雲内縣後魏立平齊郡乾音干自餘悉為奴婢分賜百官魏沙門統曇曜奏沙門統猶今之僧錄曇徒含翻平齊戶及諸民有能歲輸穀六十斛入僧曹者即為僧祇戶粟為僧祇粟遇凶歲賑給飢民又請民犯重罪及官奴以為佛圖戶以供諸寺洒掃魏主並許之於是僧祇戶粟及寺戶徧於州鎮矣魏自北方并有諸夏亦依魏晉制置諸州刺史其西北被邊夷晋雜居之地則置鎮將以鎮之祇翹移翻史言魏割民力以奉釋氏

月魏立皇子宏為太子　癸酉以左衛將軍沈攸之為郢州刺史　上又令有司奏廬江王禕忿懟有怨言（懟直類翻）請窮治不許（治直之翻）丁丑免禕官爵遣大鴻臚持節奉詔責禕（臚陵如翻）因逼令自殺子輔國將軍充明廢徙新安

冬十月丁卯朔日有食之　魏頓丘王李峻卒　十一月丁未魏復遣使來修和親自是信使歲通（自元嘉之末南北不復通好帝即位之三年四年再遣聘使是歲魏使來復通好復扶又翻使疏吏翻）　閏月戊子以輔師將軍孟陽為兗州刺史始治淮陰（是歲改輔國將軍為

輔師將軍兖州本治瑕丘既入於魏始治淮陰蕭子顯曰淮陰縣前漢屬臨淮郡後漢屬下邳國晉屬廣陵郡穆帝永和中荀羨北討鮮卑以淮陰舊鎮地形都要水陸交通乃營丘城池是時既失淮北遂為重鎮後為北兖州治所九域志楚州淮陰縣在州西四十里十二月戊戌司徒建安王休仁解楊州休仁年與上鄰亞素相友愛景和之世上賴其力以脫禍事見上卷元年及泰始初四方兵起休仁親當矢石克成大功事亦見上卷元年二年任總百揆親寄甚隆由是朝野輻湊上漸不悅為帝殺休仁張本朝直遙翻休仁悟其旨故表解楊州巳未以桂陽王休範為楊州刺史分荊州之巴

東建平益州之巴西梓潼郡置三巴校尉治白帝校户教翻先是三峽蠻獠歲為抄暴故立府以鎮之先悉薦翻抄楚交翻府謂三巴校尉府也上以司徒叅軍東莞孫謙為巴東建平二郡太守謙將之官敕募千人自隨謙曰蠻夷不賔蓋待之失節耳何煩兵役以為國費固辭不受至郡開布恩信蠻獠翕然懷之獠魯皓翻競餉金寳謙皆慰諭不受　臨海賊帥田流自稱東海王剽掠海鹽殺鄞令帥所類翻剽匹妙翻鄞縣自漢以来屬會稽郡帥古曰鄞音牛斤翻今屬明州東土大震

六年春正月乙亥初制間二年一祭南郊間一年一祭明堂皆周公郊祀后稷以配天宗祀文王於明堂以配上帝三歲一郊始於漢武帝平帝元始中始行祫祭明堂之禮明帝永平初始感其儀亦曰宗祀公羊傳曰古者五年而再殷祭謂祫祭也然古之所謂祫者合祭於太祖之廟而明堂宗祀則嚴父以配帝此先儒之說所以異也蔡邕謂明堂即太廟蓋有見於此歟然明堂九室而太廟七室則又不得而合也間年一祭非古也故曰初制間古莧翻二月壬寅以司徒休仁為太尉領司徒固辭辭者以上不悅也然終不能免於禍癸丑納江智淵孫女為太子妃甲寅大赦令百官皆獻物始興太守孫奉伯止獻琴書上大怒封藥賜死既而原

之　魏以東郡王陸定國為司空定國麗之子也宗愛之亂陸麗有立嫡之功乙渾之亂麗死之　魏主遣征西大將軍上黨王長孫觀擊吐谷渾長知兩翻吐從暾入聲谷音浴　夏四月辛丑魏大赦

戊申魏長孫觀與吐谷渾王拾寅戰於曼頭山隋伐吐谷渾置河源郡有曼頭城蓋因山得名也考異曰宋本紀作拾虔今從後魏書　拾寅敗走遣別駕康盤龍入貢魏主囚之　癸亥立皇子燮為晉熙王奉晉熙王昶後昶時在魏　五月魏立皇弟長樂為建昌王樂音洛

六月癸卯以江州刺史王景文為尚書左僕射楊

州刺史以尚書僕射袁粲爲右僕射上宮中大宴裸婦人而觀之裸郎果翻王后以扇障面上怒曰外舍寒乞寒乞猶言窮陋也今共爲樂何獨不視后曰爲樂之事其方自多豈有姑姊妹集而裸婦人以爲笑外舍之樂雅異於此樂音洛上大怒遣后起后兄景文聞之曰后在家劣弱今段遂能剛正如此

南兗州刺史蕭道成在軍中久據蕭子顯齊書文帝元嘉十九年遣道成討竟陵蠻則在軍中久矣民間或言道成有異相當爲天子齊書言道成姿表奇異龍顙鍾聲鱗文遍體相息亮翻上疑之徵爲黄門

侍郎越騎校尉騎奇寄翻校户教翻道成懼不欲內遷而無計得留冠軍參軍廣陵荀伯玉勸道成遣數十騎入魏境安置標榜道成時假冠軍將軍以伯玉為參軍冠古玩翻魏果遣遊騎數百履行境上行下孟翻道成以聞上使道成復本任秋九月命道成還鎮淮陰按三年八月蕭道成以行徐州事鎮淮陰以沈攸之北伐使為後鎮也攸之北還道成代為南兗州刺史鎮廣陵今復使還鎮淮陰以侍中中領軍劉勔為都督南徐兗等五州諸軍事鎮廣陵　戊寅立總明觀置祭酒一人儒玄文史學士各十人文帝元嘉十五年立儒玄文史四學今置總明觀祭酒以

總之觀古玩翻柔然部真可汗侵魏可從刋入聲汗音寒魏主引羣臣議之尚書右僕射南平公目辰曰若車駕親征京師危懼不如持重固守虜懸軍深入糧道無繼不久自退遣將追擊破之必矣將即亮翻給事中張白澤曰蠢爾荒愚輕犯王畧杜預曰畧界也毛晃曰畧封界也若鑾輿親行必望塵崩散豈可坐而縱敵以萬乘之尊嬰城自守非所以威服四夷也乘繩證翻魏主從之白澤袞之孫也魏道武之建國也張袞有功焉魏主使京兆王子推等督諸軍出西道任城王雲等督諸軍

出東道任音壬汝陰王天賜等督諸軍為前鋒隴西王源賀等督諸軍為後繼鎮西將軍呂羅漢等掌留臺事諸將會魏主於女水之濱將即亮翻與柔然戰柔然大敗乘勝逐北斬首五萬級降者萬餘人獲戎馬器械不可勝計勝音升旬有九日往返六千餘里改女水曰武川按魏紀女水當在長川之西赤城之西北後魏置武川鎮隋書宇文述代郡武川人代郡指代都平城也魏都平城謂之代都代都以北列置鎮將其後罷鎮置州則武川屬代郡司徒東安王劉尼坐昏醉軍陳不整免官陳讀曰陣壬申還至平城是時魏百官不給祿

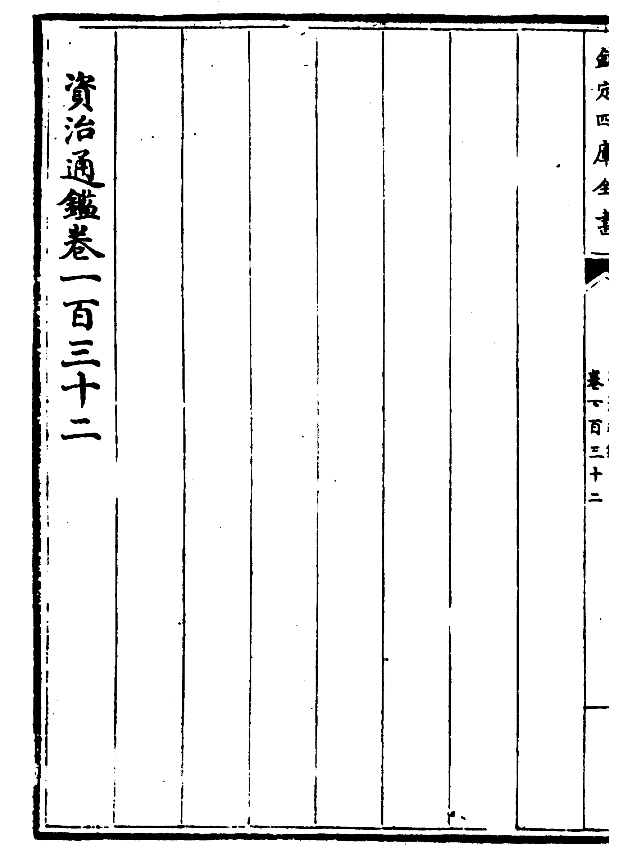
少能以廉白自立者前言魏王抉清節黜貪汙魏之牧守始有以廉潔著聞者此言魏之百官少能以廉白自立盖法行於州郡未行於朝廷也少詩沼翻魏主詔吏受所監臨羊一口酒一斛者死與者以從坐論監工銜翻有能糾告尚書已下罪狀者隨所糾官輕重授之張白澤諫曰昔周之下士尚有代耕之祿孟子曰周室班爵祿下士與庶人在官者同祿祿足以代其耕也今皇朝貴臣服勤無報若使受禮者刑身受禮謂受羊酒之禮刑身謂刑加其身朝直遥翻糾之者代職臣恐姦人闚望忠臣懈節懈居隘翻如此而求事簡民安不亦難乎請依律令舊法仍

班祿以酬廉吏魏主乃為之罷新法為于偽翻冬十月辛卯詔以世祖繼體陷憲無遺事見上卷二年以皇子智隨為世祖子立為武陵王孝武廟號世祖考異曰宋本紀作智贊宋畧作贊列傳作智隨按太宗生子皆筮之以卦為其字今從列傳　初魏乙渾專政事見上卷元年二年慕容白曜頗附之魏主追以為憾遂稱白曜謀反誅之及其弟如意　初魏南郡尚書李敷儀曹尚書李訢蕭子顯曰魏南部尚書知南邊州郡儀曹尚書蓋知禮儀按魏初有殿中樂部駕部南部北部五尚書儀曹選曹等尚書中世所置訢許斤翻少相親善少詩沼翻與中書侍郎盧度世皆以才能為

世祖顯祖所寵任參豫機密出納詔命其後訢出爲相州刺史相息亮翻受納貨賂爲人所告敦掩蔽之顯祖聞之檻車徵訢案驗服罪當死是時敦弟奕得幸於馮太后帝意已疎之有司以中旨諷訢告敦兄弟陰事可以得免訢謂其壻裴攸曰吾與敦族世雖遠恩踰同生今在事勸吾爲此在事謂有司也言在官而止案敦之事吾情所不忍每引簪自刺刺七亦翻解帶自絞終不得死且吾安能知其陰事將若之何攸曰何爲爲人死也爲爲上如字下于僞翻有馮闡者先

為敷所敗敗補遺翻其家深怨之令詢其弟敷之陰事可得也訢從之又趙郡范摽條列敷兄弟事狀凡三十餘條摽與標同音畀選翻有司以聞帝大怒誅敷兄弟為馮太后鴆魏主張本告李敷兄弟者范摽其後告李訢者亦范摽也訢得減死鞭髡配役未幾復為太倉尚書攝南部事魏中世分殿中尚書所掌倉庫置太倉尚書掌倉粟事也幾居豈翻復扶又翻敷順之子也李順以才能事魏太武而為崔浩所告而誅魏陽平王新成卒是歲命龍驤將軍義興周山圖將兵屯泱口討田流平之驤思將翻泱即協翻柔然攻于闐于闐遣使者素目

伽奉表詣魏求救魏主命公卿議之皆曰于闐去京師幾萬里北史曰于闐國去代九千八百里闐徒賢翻又堂見翻使疏吏翻伽求迦翻幾居希翻蠕蠕唯習野掠蠕人兗翻不能攻城若其可攻尋已亡矣雖欲遣師勢無所及魏主以議示使者使者亦以為然乃詔之曰朕應急勑諸軍以拯汝難難乃旦翻但去汝遐阻必不能救當時之急汝宜知之朕今練甲養士一二歲間當躬帥猛將為汝除患帥讀曰率為于偽翻汝其謹修警候以待大舉



資治通鑑卷一百三十二